Canon

WS-1210T

E-IM-3311

INSTRUCTIONS EN
BEDIENUNGSANLEITUNG DE
INSTRUCTIONS FR
INSTRUCCIONES ES
ISTRUZIONI IT
INSTRUCTIES NL
BRUGERVEJLEDNING DA
OHJEET FI
INSTRUKTIONER SV
INSTRUÇÕES PT
ΟΔΗΓΙΕΣ EL

ИНСТРУКЦИЯ RU
UTASÍTÁSOK HU
INSTRUKCJA OBSŁUGI PL
INSTRUCŢIUNI RO
POKYNY CS
ИНСТРУКЦИИ BG
NAVODILA SL
UPUTE HR
INŠTRUKCIE SK

https://global.canon/calmanual

TALİMATLAR TR
НҰСҚАУЛАР KK
ՑՈՒՑՈՒՄՆԵՐ HY
НУСКАМАЛАР KY
INSTRUKSI ID
HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG VI
ІНСТРУКЦІЯ UK

EN IMPORTANT: READ BEFORE USE
Please read the following instructions and safety precautions before using the calculator. Keep this sheet on hand for future reference.

DE WICHTIG: VOR GEBRAUCH LESEN
Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise und Sicherheitsvorkehrungen, bevor Sie den Rechner verwenden. Bewahren Sie dieses Blatt auf, um später darin nachschlagen zu können.

FR IMPORTANT : À LIRE AVANT UTILISATION
Veuillez lire les instructions et précautions de sécurité suivantes avant d'utiliser la calculatrice. Gardez ce document à portée de main pour toute référence future.

ES IMPORTANTE: LEER ANTES DE USAR
Lea las siguientes instrucciones y precauciones de seguridad antes de utilizar la calculadora. Tenga esta hoja a mano para consultar en el futuro.

IT IMPORTANTE: LEGGERE PRIMA DELL'UTILIZZO
– Leggere le seguenti istruzioni e precauzioni di sicurezza prima dell'utilizzo della calcolatrice. Usare questo foglio come riferimento futuro.
– Per l'Italia, Etichettatura ambientale: per il corretto riciclo degli i mballaggi dei nostri prodotti e articoli, visita il sito https://www.canon-europe.com/sustainability/approach/packaging

NL BELANGRIJK: LEES DIT VOOR GEBRUIK
Lees de volgende instructies en veiligheidsmaatregelen voordat u de rekenmachine gaat gebruiken. Bewaar de brochure om deze in de toekomst te kunnen raadplegen.

DA VIGTIGT: LÆS DETTE INDEN BRUG
Læs følgende vejledning og sikkerhedsforanstaltninger inden brug af regnemaskinen. Behold dette ark til fremtidig brug.

FI TÄRKEÄÄ: LUE ENNEN KÄYTTÖÄ
Lue seuraavat ohjeet ja varoitukset ennen laskimen käyttämistä. Pidä ohjeet tallessa tulevaa käyttöä varten.

SV VIKTIGT: LÄS IGENOM BRUKSANVISNINGEN FÖRE ANVÄNDNING
Läs följande instruktioner och säkerhetsföreskrifter innan du använder kalkylatorn. Behåll detta blad för framtida referens.

PT IMPORTANTE: LEIA ANTES DE UTILIZAR
Antes de utilizar a calculadora, leia as instruções e precauções de segurança abaixo. Conserve esta folha para consulta futura.

EL ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες και τις προφυλάξεις ασφαλείας πριν από τη χρήση της αριθμομηχανής. Φυλάξτε αυτό το φυλλάδιο έτσι ώστε να είναι διαθέσιμο για μελλοντική χρήση.

RU ВАЖНО: ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
Прежде чем использовать калькулятор, прочитайте следующие указания и правила техники безопасности. Держите эту листовку под рукой, чтобы обращаться к ней в будущем для справок.

HU FONTOS: HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL
A számológép használata előtt olvassa el az alábbi utasításokat, és a biztonsági óvintézkedések ismertetését. A tájékoztató lapot tartsa hozzáférhető helyen a későbbi tájékozódás érdekében.

PL WAŻNE: PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM
Przed skorzystaniem z kalkulatora należy przeczytać poniższe i nstrukcje i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa. Należy przechowywać niniejszą instrukcję obsługi w łatwo dostępnym miejscu w celu wykorzystania w przyszłości.

RO IMPORTANT: CITIŢI ÎNAINTE DE UTILIZARE
Înainte de a utiliza calculatorul, citiţi următoarele instrucţiuni şi măsuri de siguranţă. Păstraţi această foaie la îndemână, pentru referinţe viitoare.

CS DŮLEŽITÉ: PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE POKYNY
Než začnete kalkulačku používat, přečtěte si následující pokyny a bezpečnostní upozornění. Tento dokument uschovejte pro pozdější potřebu.

BG ВАЖНО: ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА
Прочетете следните инструкции и предпазни мерки за безопасност, преди да използвате калкулатора. Запазете този лист за бъдещи справки.

SL POMEMBNO: PREBERITE PRED UPORABO
Pred uporabo kalkulatorja preberite naslednja navodila in varnostne ukrepe. Navodila shranite, da si boste z njimi lahko pomagali tudi kasneje.

HR VAŽNO: PROČITAJTE PRIJE UPOTREBE
Pročitajte sljedeće upute i sigurnosne mjere prije upotrebe kalkulatora. Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

SK DÔLEŽITÉ: PREČÍTAJTE PRED POUŽÍVANÍM
Pred používaním kalkulačky si prečítajte nasledujúce pokyny a bezpečnostné opatrenia. Tento hárok si odložte na dostupné miesto, aby ste si ho v budúcnosti mohli znova pozrieť.

TR ÖNEMLİ: KULLANMADAN ÖNCE OKUYUN
Lütfen hesap makinesini kullanmadan önce aşağıdaki talimatları ve güvenlik önlemlerini okuyun. Daha sonra başvurmak üzere bu belgeyi saklayın.

KK МАҢЫЗДЫ: ПАЙДАЛАНУДАН БҰРЫН ОҚЫҢЫЗ
Калькуляторды пайдаланудан бұрын төмендегі нұсқауларды және қауіпсіздік шараларын оқыңыз. Бұл парақты келешекте анықтамалық ретінде қолдану үшін сақтаңыз.

HY ԿԱՐԵՎՈՐ Է՝ ԿԱՐԴԱՑԵՔ ՄԻՆՉԵՎ ՕԳՏԱԳՈՐԾԵԼԸ
Կարդացեք հետևյալ հրահանգները և տեղեկացեք անվտանգության միջոցների մասին նախքան հաշվիչն օգտագործելը: Պահեք այս թերթիկը ձեռքի տակ հետագայում օգտվելու համար:

KY МААНИЛҮҮ: КОЛДОНУУДАН МУРДА ОКУГУЛА
Калькуляторду колдонуудан мурда төмөнкү нускамаларды жана коопсуздук эскертүүлөрдү окугула. Келечекте окууга бул кагазды сактап койлуга.

ID PENTING: BACA SECARA MENYELURUH SEBELUM MENGGUNAKAN KALKULATOR
Bacalah petunjuk penggunaan dan tindakan pencegahan keselamatan sebelum menggunakan kalkulator. Simpanlah petunjuk penggunaan ini sebagai referensi di masa yang akan datang.

VI QUAN TRỌNG: ĐỌC KỸ TRƯỚC KHI SỬ DỤNG
Vui lòng đọc các hướng dẫn và biện pháp an toàn sau đây trước khi sử dụng máy tính. Hãy giữ tài liệu này để tiện tham khảo sau này.

UK УВАГА! ПРОЧИТАТИ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ
Перш ніж використовувати цей виріб, уважно прочитайте цю інструкцію. Збережіть її для подальшого використання.

CALCULATION EXAMPLES / BERECHNUNGSBEISPIELE / EXEMPLES DE CALCULS / EJEMPLOS DE CÁLCULO / ESEMPI DI CALCOLO / VOORBEELDEN VAN BEREKENINGEN / EKSEMPLER PÅ BEREGNINGER / LASKUESIMERKKEJÄ / RÄKNEEXEMPEL / EXEMPLOS DE CÁLCULOS / ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΩΝ / ПРИМЕРЫ ВЫЧИСЛЕНИЙ / PÉLDÁK SZÁMÍTÁSI MŰVELETEKRE / PRZYKŁADY OBLICZEŃ / EXEMPLE DE CALCULE / PŘÍKLADY VÝPOČTŮ / ПРИМЕРИ ЗА ИЗЧИСЛЕНИЯ / PRIMERI IZRAČUNOV / PRIMJERI IZRAČUNA / PRÍKLADY VÝPOČTOV / HESAPLAMA ÖRNEKLERİ / ЕСЕПТЕУ МЫСАЛДАРЫ / ՀԱՇՎԵԼՈՒ ՕՐԻՆԱԿՆԵՐ / САНОО МИСАЛДАР / CONTOH KALKULASI / CÁC VÍ DỤ VỀ TÍNH TOÁN / Приклади обчислень

		123456789012
▼ Mixed	5/4 · + 4 3 2 0 F · [ON/CA]	(0.)
140–35+22=127	140 [–] 35 [+] 22 [=]	(127.00)
2x 2 ③ =6	2 [X] 2 [CI/C] 3 [=]	(6.00)
–7x9 9 =–63	7 [±] [X] 99 [→] [=]	(– 63.00)
(2+4)÷3x8.1=16.2	2 [+] 4 [÷] 3 [X] 8 [•] 1 [=]	(16.20)
▼ Constant		
2+3=5	2 [+] 3 [=]	(5.00)
4+3=7	4 [=]	(7.00)
1–2=–1	1 [–] 2 [=]	(– 1.00)
2–2=0	2 [=]	(0.00)
2x3=6	2 [X] 3 [=]	(6.00)
2x4=8	4 [=]	(8.00)
6÷3=2	6 [÷] 3 [=]	(2.00)
9÷3=3	9 [=]	(3.00)
▼ Power, Fraction		
3^3 =27	3 [X] [=] [=]	(27.00)
1/2=0.5	2 [÷] [=]	(0.50)
1/(2x3+4)=0.1	2 [X] 3 [+] 4 [÷] [=]	(0.10)
▼ Square Root		
$\sqrt{3}$ = 1.73205080756	3 [√]	(1.73205080756)
▼ Reverse		
10 ÷ 5 = 2 / 5 ÷ 10 = 0.5	10 [÷] 5 [RV] [=]	(0.50)
▼ Percentage		
1200+(1200x20%) =1,440	1200 [+] 20 [%±]	(1'440.00)
1200–(1200x20%) =960	1200 [–] 20 [%±]	(960.00)
▼ Memory	[ON/CA]	(0.)
3x4= 12	3 [X] 4 [M±]	(M 12.00)
–) 6÷0.2= 30	6 [÷] [•] 2 [M=]	(M 30.00)
–18	[RM/CM]	(M –18.)
+) 200	200 [M±]	(M 200.00)
182	[RM/CM] (Recall Memory)	(M 182.)
	[RM/CM] (Clear Memory)	(182.)

		123456789012
▼ Floating Calculation	+ 4 3 2 0 F	
8÷3x3.7+9 =18.8666666666	8 [÷] 3 [X] 3 [•] 7 [+] 9 [=]	(18.8666666666)
▼ Add Mode	+ 4 3 2 0 F	
\$14.90+\$0.35-\$1.45 =13.80	1490 [+] 35 [–] 145 [=]	(13.80)
▼ Round up	5/4 · + 4 3 2 0 F	
28÷3=9.33333333333	28 [÷] 3 [=]	(9.3334)
▼ Round off	5/4	
11÷3=3.66666666666	11 [÷] 3 [=]	(3.6667)
▼ Round-down	5/4	
11÷3=3.66666666666	11 [÷] 3 [=]	(3.6666)
▼ Grand Total	5/4 · + 4 3 2 0 F · [ON/CA]	(0.)
30x40=1,200	30 [X] 40 [=]	(GT 1'200.00)
+) 50x60=3,000	50 [X] 60 [=]	(GT 3'000.00)
4,200	[GT]	(GT 4'200.)
+) 235x35=8,225	235 [X] 35 [=]	(GT 8'225.00)
12,425	[GT]	(GT 12'425.)
	[GT] (Clear Grand total)	(12'425.)
▼ Tax Calculation		
Tax Rate Set Tax Rate = 5%	5 [RATE] [SET]	(TAX% 5.)
Add the Tax Amount Price \$2,000 without tax	2000 [TAX+]	(TAX+ 2'100.00)
Selling price with tax=? (\$2,100) Tax = (\$100)	[TAX+]	(TAX 100.00)
Deduct Tax Amount Selling price \$3,150 with tax	3150 [TAX–]	(TAX– 3'000.00)
Price without tax = ? (\$3,000) Tax amount? = (\$150)	[TAX–]	(TAX 150.00)
Recall Tax Rate	[RATE] [RECALL]	(TAX% 5.)
▼ Mark-up/down		
Mark-up Cost = \$2,000	2000 [÷] 20 [MU]	(2'500.00)
Profit=20% of selling price Selling price = ? (\$2,500) Profit = ? (\$500)	[MU]	(500.00)
Mark-down Selling price = \$2,400	2400 [÷] 20 [±] [MU]	(2'000.00)
Profit=20% Cost = ? (\$2,000) Profit = ? (\$400)	[MU]	(400.00)
▼ Overflow		
1) 123456789x78900 =9740740652100 (E)	123456789 [X] 78900 [=]	(E 9.74074065210)
	[CI/C]	(974.074065210)
2) 6÷0=0 (E)	6 [÷] 0 [=]	(E 0.)
	[CI/C]	(0.)

Printed in China / Gedruckt in China / Imprimé en Chine / Impreso en China / Stampato in Cina / Afgedrukt in China / Trykt i Kina / Painettu Kiinassa / Tryckt i Kina / Impresso na China / Εκτυπώθηκε στην Κίνα / Отпечатано в Китае / Nyomtatva Kínában / Wydrukowano w Chinach / Imprimat în China / Vytištěno v Číně / Отпечатано в Китай / Natisnjeno na Kitajskem / Ispisano u Kini / Vytlačené v Číne / Basım yeri: Çin / Қытайда басылған / Տպագրված է Չինաստանում / Кытайда басып чыгарылган / Надруковано в Китаї / Dicetak di Cina / Được in tại Trung Quốc / Надруковано в Китаї

ENGLISH

POWER SUPPLY
This calculator comes with a dual power source, solar cell and alkaline battery. The duration of the battery depends on individual usage.
(**Note:** Do not attempt to change the battery. Please have a Canon Service Center technician to change the battery.)

Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the contents of the memory to be lost or altered. Should this occur, press the [ON/CA] key and re-start your calculation from the beginning. After resetting, be sure to set the tax rate again.

TAX CALCULATION
[RATE] [SET] **Store the Tax Rate**: Enter the tax rate amount, then press [RATE] [SET] to store.
[RATE] [RECALL] **Recall the Tax Rate**: Press [RATE] [RECALL] to recall the stored tax rate.
[TAX+] **Add Tax Key**: Used to add the tax amount to the displayed figure.
[TAX–] **Deduct Tax Key**: Used to deduct the tax amount from the displayed figure.

OVERFLOW FUNCTIONS
In the following cases, error message (E) will be shown on the display. The keyboard is electronically locked, and further operation is impossible. Press [CI/C] to clear the overflow. The overflow occurs when:
1) The result or the memory content exceeds 12 digits to the left of the decimal point.
2) Dividing by "0".

SPECIFICATIONS
Power Source: Solar cell and alkaline battery (LR44 x 1)
Automatic power-off function: approx. 7 minutes
Operating Temperature : 0ºC to 40ºC
Dimension: 198mm(L) x 150mm (W) x 38mm (H)
Weight : 238g
(All specifications are subject to change without notice)

DEUTSCH

STROMVERSORGUNG
Dieser Taschenrechner wird mit einer dualen Stromversorgung geliefert.
Die Lebensdauer der Alkaline-Batterie ist abhängig von der Nutzung des Rechners.
(**Hinweis:** Versuchen sie nicht, die Batterien selbst zu wechseln. Lassen Sie sie in einem Canon Service Center auswechseln.)

Elektromagnetische Störungen oder elektrostatische Entladungen können Fehlfunktionen der Anzege sowie Änderung oder Verlust der eingegebenen Daten zur Folge haben. wenn dieser Fall eintritt, drücken Sie die Taste [ON/CA] und beginnen Sie Ihren Rechenvorgang erneut. Stellen Sie dann den steuersatz und den umrechnugskurs erneut ein.
■ Dieses Produki ist zum Gebrauch im Wohnebereich, Geschäfts- und Gewerbebereich sowie in Kleinbetrieben vorgesehen.

STEUERBERECHNUNGSFUNKTION
[RATE] [SET] **Speichern des Steuersatzes**: Geben Sie den Steuersatz ein, und drücken sie anschließend zum Speichern auf [RATE] [SET].
[RATE] [RECALL] **Abrufen des Steuersatzes**: Drücken Sie auf [RATE] [RECALL], um den aktuellen steuersatz abzurufen.
[TAX+] **Taste zum Hinzufügen der Steuer**: Verwendet, um den Steuerbetrag zur angezeigten Zahl hinzuzufügen.
[TAX–] **Taste zum Abziehen der Steuer**: Verwendet, um den Steuerbetrag von der angezeigten Zahl abzuziehen.

ÜBERLAUFFUNKTION
In den folgenden Fällen wird auf der Anzeige ein „E" angezeigt. Die Tasten reagieren nict mehr, und weitere Eingaben sind nicht möglich. Drücken Sie auf die Taste [CI/C], um die Kapazitätsüberschreitung zu löschen.
1) Das Ergebnis oder der Speicherinhalt umfassen mehr als 12 Stellen links von der Dezimaltrennung.
2) Es wird durch „0" geteilt.

SPEZIFIKATIONEN
Stromversorgung: Solarzelle und Alkaline-Batterie (LR44 x 1)
Automatische Abschaltung: nach ca. 7 Minuten
Betriebstemperatur: 0 ºC bis 40 ºC
Abmessungen: 198 mm (L) x 150 mm (B) x 38 mm (H)
Gewicht: 238 g
(Änderungen ohne vorherige Ankündigung möglich)

FRANÇAIS

ALIMENTATION
Cette calcularice est dotée d'une double source d'alimentation.
L'autonomie de la batterie au alcaline dépend de l'utilisation de l'appareil.
(**Remarque :** N'essayez pas de changer la pile. Cette opération doit être effectuée par u centre de service Canon.)

Les interférences électromagnétiques ou les décharges électrostatiques risquent de provoquer des dysfonctionnements à l'affichage ou d'entraîner la perte ou la modification du contenu de la mémoire. Dans ce cas, appuyez sur la touche [ON/CA] (marche/effacer) et redémarrez votre calculatrice. Lorsque vous rallumez, assurez-vous d'entrer de nouveau le taux du calcul de taxe.

CALCUL DE TAXE
[RATE] [SET] **Enregistrer le taux de taxe**: saisissez le chiffre de taux de taxe, puis appuyez sur [RATE] [SET] pour l'enregistrer.
[RATE] [RECALL] **Rappeler le taux de taxe** : appuyez sur [RATE] [RECALL] pour rappeler le taux de taxe en cours.
[TAX+] **Touche d'addition de taxe –** Utilisée pour ajouter le montant des taxes au chiffre affiché.
[TAX–] **Touche de déduction de taxe –** Utilisée pour déduire le montant des taxes du chiffre affiché.

DÉPASSEMENT DE CAPACITÉ
Dans les cas suivants, « E » s'affiche à l'écran. Le clavier est verrouillé électroniquement. Vous ne pouvez effectuer aucune opération. Appuyez su [CI/C] pour effacer le débordement. Les circonstances suivantes provoquent le dépassement:
1) Le résultat ou le contenu de la mémoire contient plus de 12 chiffres à gauche du point décimal.
2) Il existe une division par « 0 ».

SPÉCIFICATIONS
Alimentation électrique : Cellule solaire et pile alcaline (LR44 x 1)
Arrêt automatique : environ 7 minutes
Température de fonctionnement : De 0ºC à 40ºC
Dimensions : 198 mm (L) x 150 mm (l) x 38 mm (H)
Poids : 238 g
(Sujet à changement sans préavis)

ESPAÑOL

FUENTE DE ALIMENTACIÓN
Esta calculadora se suministra con una fuente de alimentación doble.
La duración de la batería de alcalina depende específicamente del uso individual.
(**Nota :** no intente cambiar la pila usted mismo. Póngase en contacto con un centro de asistencia de Canon si desea cambiar la pila.)

Es posible que la pantalla deje de funcionar correctamente o que se pierda o se modifique el contenido de la memoria si se producen interferencias electromagné ticas o descargas dlectrostáticas. Si esto ocurre, pulse el botón [ON/CA] y vuelva a iniciar el cálculo desde el principio. Después de reiniciar, asegúrese de introducir nuevamente los valores de cambio e impuestos.

CÁLCULO DE IMPUESTOS
[RATE] [SET] **Almacenamiento de la tarifa impositiva**: Introduzca la cantidad correspondi ente a la tarifa impositiva y, a continuación, pulse [RATE] [SET] para almacenarla.
[RATE] [RECALL] **Recuperación de la tarifa impositiva**: Pluse [RATE] [RECALL] para recuperar la tarifa impositiva actual.
[TAX+] **Tecla Add tax**: permite añadir el importe del impuesto a la cantidad mostrada.
[TAX–] **Tecla Deduct Tax**: permite deducir el importe del impuesto a la cantidad mostrada.

FUNCIÓN DE DESBORDAMIENTO
En los siguentes casos, aparecerá la letra "E" en la pantalla. El teclado está bloqueado de manera electrónica y no se pueden seguir efectuando operaciones. Pulse el botón [CI/C] para eliminar el desbordamiento. La función de ebose ocurre cuando:
1) El resultado o el contenido de memoria supera los 12 dígitos a la izquierda del punto decimal.
2) División por "0".

ESPECIFICACIONES
Alimentación eléctrica: Batería solar y alcalina (LR44 x 1)
Apagado automático: aprox. 7 minutos
Temperatura de funcionamiento: de 0 ºC a 40 ºC
Dimensiones: 198mm (L) x 150mm (An.) x 38mm (Al.)
Peso: 238 g
(Sujeto a cambios sin previo aviso)

ITALIANO

ALIMENTAZIONE
La calcolatrice viene fornita con due fonti di alimentazione. La durata della batteria al alcalina dipende interamente dal tipo di uso.
(**Nota :** non tentare di sostituire la batteria personalmente. Rivolgersi a un Centro di assistenza Canon.)

Le interferenze elettromagnetiche o le scariche elettrostatiche possono causare il malfunzionamento del display oppure la perdita a l'alterazioe dei dati i memoria. In questo caso, premere il tasto [ON/CA]e reimpostare il calcolo dall'inizio. Dopo aver resettato la calcolatrice assicurarsi di ipostare nuovamente i valori di cambio valuta e delle tasse.

FUNZIONE DI CALCOLO DELLE IMPOSTE
[RATE] [SET] **Memorizzazione dell'aliquota d'imposta**: immettere l valore dell'aliquota d'imposta, quindi premere [RATE] [SET] per memorizzarlo.
[RATE] [RECALL] **Richiama aliquota d'imposta** : premere [RATE] [RECALL] per richiamare l'aliquota d'imposta corrente.
[TAX+] **Tasto Add Tax**: consente di aggiungere l'importo dell'imposta alla cifra visualizzata.
[TAX–] **Tasto Deduct Tax**: consente di dedurre l'importo dell'imposta dalla cifra visualizzata.

FUNZIONE DI ECCEDENZA DI CAPACITÀ
In presena di uno dei casi indicti di seguito, il display visualizzerà il messaggio "E". La tastiera verrà bloccata, rendendo così impossibile qualsiasi operazione. Premere il tasto [CI/C] per cancellare l'errore di "overflow." L'overflow si verifica quando:
1) Quando o il risultato od il contenuto della memoria superano le 12 cifre a sinistra del punto decimale.
2) Quando si divide per "0".

SPECIFICHE
Alimentazione: Batteria solare e batteria alcalina (LR44 x 1)
Spegnimento automatico: dopo circa 7 minuti
Temperatura operativa: da 0 ºC a 40 ºC
Dimensioni: 198mm (L) x 150 mm (A) x 38mm (P)
Peso: 238 g
(soggetto a cambiamento senza alcun avvertimento)

NEDERLANDS

VOEDING
Deze calculator is uitgerust met een tweevoudige voeding.
De levensduur van de alkalinebatterij is volledig afhankelijk van de mate van gebruik.
(**Opmerking:** probeer de batterij niet zelf te verwisselen. Ga hiervoor naar een Canon-servicecentrum.)

Elektromagnetische interferentie of elektrostatische ontlading kunnen storingen veroorzaken op het display of de inhoud van het geheugen wissen of wijzigen. Als dit het geval is, drukt u op de toets [ON/CA] en voert u de berekening opnieuw uit. Nadat u dit helst gedaan, dient u het belastingtarief opnieuw in te stellen.

BTW-functie
[RATE] [SET] **Het BTW-percentage opslaan:** voer het BTW-percentage in, druk vervolgens op [RATE] (percentage) en [SET] (instellen) om het percentage op te slaan.
[RATE] [RECALL] **Het BTW-percentage oproepen:** druk op [RATE] (percentage) en [RECALL] (oproepen) om het huidige BTW-percentage op te roepen.
[TAX+] **Toets belasting toevoegen (TAX+):** deze toets wordt gebruikt voor het toevoegen van het BTW-bedrag aan het getal in het beeldscherm.
[TAX–] **Toets belasting aftrekken (TAX-):** deze toets wordt gebruikt voor het aftrekken van het BTW-bedrag van het getal in het beeldscherm.

OVERLOOPFUNCTIE
In de volgende situaties verschijnt een "E" op het display, is het toetsenbord elektronisch vergrendeld en kunnen geen bewerkingen worden uitgevoerd. Druk op [CI/C] om de overloop ongedaan te maken. De overloopfunctie treedt op wanneer:
1) Het resultaat of de geheugeninhoud groter is dan 12 cijfers aan de linkerkant van de decimale punt.
2) Wordt gedeeld door "0".

SPECIFICATIE
Voedingsbron: Zonnecel en alkalinebatterij (LR44 x 1)
Automatische uitschakelfunctie: ca. 7 minuten
Gebruikstemperatuur: 0°C tot 40° C
Afmetingen: 198 x 150 x 38 mm (L x B x H)
Gewicht: 238 g
(Gegevens onderhevig aan wijziging zonder aankondiging vooraf)

DANSK

STRØMFORSYNING
Denne lommeregner leveres med en dobbelt strømforsyning.
Alkaline-batteri levetid afhænger helt af, hvordan lommeregneren bruges.
(**Bemærk:** Prøv ikke at skifte batteriet selv. Få et Canon servicecenter til at skifte batteriet for dig.)

Elektromagnetiske forstyrrelser og elektrostatiske udladninger kan forårsage, at skærmen ikke fungerer eller at indholdet i hukommelsen går tabt eller ændres. Skulle dette ske, så tryk på [ON/CA]-knappen (tænd/slet) og start din udregning igen forfra. Husk at indtaste momsprocenten igen efter nulstilling (Reset).

MOMSBEREGNINGSFUNKTION
[RATE] [SET] **Gem momsprocenten:** Indtast momsprocenten, og tryk på [RATE] [SET] (procent) (angiv) for at gemme.
[RATE] [RECALL] **Genkald momsprocenten:** Tryk på [RATE] [RECALL] (procent) (genkald) for at genkalde den nuværende momsprocent.
[TAX+] **Tilføj moms-knap:** Bruges til at lægge momsbeløbet til det tal, der vises på skærmen.
[TAX–] **Træk moms-fra-knap:** Bruges til at trække momsbeløbet fra det viste beløb.

OVERLØBSFUNKTION
I følgende tilfælde vil "E" blive vist, tastaturet spærres elektronisk, og der kan ikke udføres nogen indtastninger. Brug [CI/C] til at ophæve overløbet. Der indtræffer overløb i følgende tilfælde:
1) Når resultatet eller tallet i hukommelsen har mere end 12cifre til venstre for decimalpunktet.
2) Ved division mod "0".

SPECIFIKATIONER
Energikilde: Solcelle og Alkaline-batteri (LR44 x 1)
Automatisk Sluk: appro 7 minutter
Temperatur: 0°C til 40° C
Mål: 198mm (L) x 150mm (B) x 38 mm (H)
Vægt: 238 g
(Ret til ændringer uden varsel forbeholdes)

SUOMI

VIRTALÄHDE
Laskimessa on kaksitoiminen virtalähde. Alkaliparisto toiminta-aika riippuu täysin yksilöllisestä käytöstä.
(**Huomautus:** Älä yritä vaihtaa paristoa itse. Vaihdata paristo Canonin huoltokeskuksessa.)

Sähkömagneettiset häiriöt tai staattiset sähköpurkaukset voivat aiheuttaa näytön toimintahäiriöitä tai tyhjentää tai muuttaa muistiin tallennettuja tietoja. Jos niin tapahtuu, paina [ON/CA]-näppäintä ja aloita laskutoimitus alusta. Muista asettaa veroprosentti uudestaan nollauksen jälkeen.

VEROTOIMINTO
[RATE] [SET] **Veroprosentin tallentaminen:** anna veroprosentti ja tallenna se painamalla [RATE] (aste)- ja [SET] (asetus) - näppäintä.
[RATE] [RECALL] **Veroprosentin hakeminen:** hae nykyinen veroprosentti muistista painamalla [RATE] (aste)- ja [RECALL] (haku) - näppäimiä.
[TAX+] **Veronlisäysnäppäin:** Veron määrän lisääminen näytön lukuun.
[TAX–] **Veronvähennysnäppäin:** Veron määrän vähentäminen näytön luvusta.

YLIVUOTOMOIMINTO
Seuraavissa tapauksissa näyttöön tulee kirjain "E", näppäimistö lukittuu sähköisesti ja laskimen käyttö ei ole mahdollista. Selvitä ylivuoto painamalla [CI/C] näppäintä. Ylivuoto tapahtuu kun:
1) Laskun tulos tai muistin sisältö ylittää 12 numeroa desimaali-pilkusta vasemmalle.
2) Jaettaessa "0":lla.

TEKNISET TIEDOT
Virtalähde: Aurinkokenno ja alkaliparisto (LR44 x 1)
Automaattinen virran: approx. 7 minuuttiin
Käyttölämpötila: 0°C - 40° C
Mitat: 198mm (Pit.) x 150mm (Lev.) x 38mm (Kor.)
Paino: 238 g
(Tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta)

SVENSKA

STRÖMFÖRSÖRJNING
Den här miniräknaren har två strömkällor. Hur alkaliska batteriet varar beror helt och hållet på användningen.
(**Obs!** Försök inte byta batteriet själv. Låt en Canon-verkstad byta batteriet åt dig.)

Elektromagnetisk störning eller elektrostatisk urladdning kan göra att visningsfönstret inte fungerar som det ska, eller att data som finns i minnet går förlorade eller förändras. Om det inträffar trycker du på [ON/CA] och börjar om med den beräkning du höll på med. Därefter ska du se till att du ställer in momsen igen.

SKATTEFUNKTION
[RATE] [SET] **Spara skattesats:** Ange skattesatsen och spara den genom att trycka på [RATE] [SET].
[RATE] [RECALL] **Hämta skattesats:** Om du vill visa den aktuella skattesatsen trycker du på [RATE] [RECALL].
[TAX+] **Knapp för att lägga till skatt:** Används till att lägga till skattebeloppet till det resultat som visas.
[TAX–] **Knapp för att dra ifrån skatt:** Används till att dra ifrån skattebeloppet från det resultat som visas.

FELSYMBOL
I följande fall, kommer "E" visas i sifferfönstret och tangentbordet låser sig elektronisht. Tryck på [CI/C] för att nollställa räknaren. Felsymbolen visas när:
1) Resultatet eller innehållet i minnet överstiger 12 siffror till vänster om decimalpunkten.
2) Division genomförs med "0".

SPECIFIKATION
Strömkälla: Solceller och alkaliska batterier (LR44 x 1)
Automatiskt strömfrånslag: ca. 7 minuter
Arbetstemperatur: 0°C till 40° C
Storlek: 198mm (Län.) x 150mm (Bre.) x 38 mm (Höj.)
Vikt: 238 g
(Dessa värden kan komma att ändras utan att det meddelas)

PORTUGUÊS

ALIMENTAÇÃO DE ENERGIA
Esta calculadora vem com uma dupla fonte de alimentação de energia.
A duração da pilha alcalina depende inteiramente da utilização individual.
(**Nota**: Não tente trocar a pilha. Leve a máquina até um Centro de Assistência Canon para trocar a pilha.)

O visor pode não funcionar correctamente ou o conteúdo da memória pode ser perdido ou alterado devido a interferências electromagnéticas ou a descargas electrostáticas. Se isso acontecer, prima a tecla [ON/CA] e reinicie o cálculo desde o início. Após reinicializar a calculadora, certifique-se de que fixa novamente a taxa de imposto.

FUNÇÃO DE TAXA
[RATE] [SET] **Guardar a Taxa:** Introduza o número da taxa e prima [RATE] [SET] para guardar.
[RATE] [RECALL] **Chamar a Taxa:** Prima [RATE] [RECALL] para chamar a taxa actual.
[TAX+] **Tecla Add Tax:** Utilizada para adicionar a quantia da taxa ao número no visor.
[TAX–] **Tecla Deduct Tax:** Utilizada para deduzir a quantia da taxa ao número apresentado no visor.

FUNÇÃO DE EXCEDENTE
Nos seguintes casos, a indicação "E" aparece no visor, o teclado ébloqueado electronicamente é impossivel efectuar qualquer outro tipo de operação. Carregue em [CI/C] para limpar o excedente. A função de excedente ocorre, quando:
1) O resultado ou o conteúdo da memória exceder 12 dígitos à esquerda da vírgula décimal.
2) Dividir por "0".

CARACTERISTICAS TECNICAS
Fonte de Alimentação de energia: Célula solar e pilha alcalina (LR44 x 1)
Desligar automatico: aprox. 7 minutos
Temperatura de utilização: 0°C a 40° C
Dimensões: 198mm (C) x 150mm (L) x 38 mm (A)
Peso: 238 g
(Sujeito a alterações sem aviso prévio.)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ
Αυτός ο υπολογιστής έχει μια διπλή πηγή ενέργειας. Η διάρκεια της αλκαλικής μπαταρίας εξαρτάται αποκλειστικά από τον τρόπο χρήσης κατά περίπτωση.
(**Σημείωση:** Μην επιχειρήσετε να αλλάξετε τη μπαταρία μόνοι σας. Απευθυνθείτε σε ένα Κέντρο τεχνικής υποστήριξης της Canon για την αλλαγή της μπαταρίας.)

Η ηλεκτρομαγνητική παρέμβαση ή η ηλεκτροστατική αποφόρτιση μπορεί να προκαλέσει πρόβλημα λειτουργίας στην οθόνη ή τα περιεχόμενα της μνήμης υπάρχει κίνδυνος να χαθούν ή να τροποποιηθούν. Στην περίπτωση που συμβεί αυτό, πατήστε το πλήκτρο [ON/CA] και ξεκινήστε τον υπολογισμό σας από την αρχή. Κατόπιν ξεκινήστε τον υπολογισμό από την αρχή.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΦΟΡΟΥ
[RATE] [SET] **Αποθήκευση του φορολογικού συντελεστή:** Εισάγετε το φορολογικό συντελεστή και στη συνέχεια πατήστε [RATE] [SET] για να τον αποθηκεύσετε.
[RATE] [RECALL] **Επαναφορά του φορολογικού συντελεστή:** Πατήστε [RATE] [RECALL] για να επαναφέρετε τον τρέχοντα φορολογικό συντελεστή.
[TAX+] **Πλήκτρο προσθήκης φόρου:** Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο αυτό για να προσθέσετε το φόρο στον αριθμό που εμφανίζεται στην οθόνη.
[TAX–] **Πλήκτρο αφαίρεσης φόρου:** Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο αυτό για να αφαιρέσετε το φόρο από τον αριθμό που εμφανίζεται στην οθόνη.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΥΠΕΡΧΕΙΛΙΣΗΣ
Στις ακόλουθες περιπτώσεις, στην οθόνη θα εμφανίζεται η ένδειξη "E". Το πληκτρολόγιο κλειδώνεται ηλεκτρονικά και η περαιτέρω λειτουργία δεν είναι δυνατή. Πατήστε το πλήκτρο [CI/C] για να σβηστεί η υπερχείλιση.
1) Ο αριθμός που εισάγετε, το αποτέλεσμα ή το περιεχόμενο της μνήμης υπερβαίνει τα 12 ψηφία στα αριστερά της υποδιαστολής δεκαδικού.
2) Όταν διαιρείτε με το "0".

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ
ΠαροΧή Ρεύματος : Ηλιακό κύτταρο και αλκαλική μπαταρ¡α (LR44 x 1)
Λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης : περίπου. 7 λεπτά
Θερμοκρασία λειτουργίας: 0°C έως 40°C
Διάστάσεις : 198mm (∏) x 150mm (M) x 38 mm (Y)
Βάρος : 238 g
Όλες οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση

РУССКИЙ

ПСТОЧНИКИ ПИТАНЯ
У Данного калъкулятора два источника питания, солнечный фотоэлемент и щелочная батарея. При истощении заряда батареи калькулятор все еще будет работать от фотоэлемента.
(**Примечание:** Не заменяйте батарею самостоятельно. Замену батареи должен осуществлять технический специалист сервисного центра Canon.)

Электромагнитные помехи или электростатический разряд могут стать причиной неисправности дисплея или потери или изменения содержимого памяти. В таких случаях нажмите клавишу [ON/CA] (вкл./са) и перезапустите калькулятор. После сброса, опять введите ставку налога.

ФУНКЦИЯ СТАВКИ НАЛОГА
[RATE] [SET] **Сохранение ставки налога:** введите ставку налога, затем нажмите [RATE] (ставка) [SET] (настройка) для сохранения.
[RATE] [RECALL] **Отображение ставки налога:** нажмите [RATE] (ставка налога) [RECALL] (отображение) для показа текущей ставки налога.
[TAX+] **Клавиша Add Tax (Добавление налога):** используется для добавления суммы налога к отображаемой цифре.
[TAX–] **Клавиша Deduct Tax (Налоговый вычет):** используется для уменьшения суммы налога на отображаемую цифру.

ПЕРЕПОЛНЕНИЕ
В следующих случаях на дисплее отображается "E". Клавиатура электронно блокируется, дальнейшая работа невозможна. Нажмите клавишу [CI/C] для устранения переполнения. Переполнение происходит, когда:
1) Введенное число, результат или содержимое памяти превышает 12 знаков после запятой.
2) При делении на ноль "0".

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Источник питаия: солнечный фотоэлемент щелочная батарея (LR44 x 1)
Автоматическое отключение питания: после 7 мин простоя
Температура Зксплуатации: 0°C до 40°C
Размеры: 198мм (длина) x 150мм (ширина) x 38мм (высота)
Масса: 238 г
Характеристики могут быть изменены без уведомления

TÁPELLÁTÁS — MAGYAR
Ez a számológép két áramforrással, napelemmel és alkáli rendelkezik.
Az elemek lemerülése után a számológép a napelemmel még használható.
(**Megjegyzés:** Ne cserélje az elemet saját kezűleg! A Canon szervizekben cseréltetheti az elemet.)

! Elektromágneses interferencia vagy elektrosztatikus kisülés miatt a kijelző hibásan működhet vagy a memória tartalma módosulhat, esetleg törlődhet. Ha ez történne, nyomja meg az ON/CA gombot, és kezdje újra a számítást. A visszaállítás után ne felejtse el újra megadni az adókulcsot.

ADÓ FUNKCIÓ
RATE SET **Adókulcs tárolása:** Adja meg az adókulcs értékét, majd nyomja meg a RATE (kulcs) SET (beállítás) gombokat a tároláshoz.

RATE RECALL **Az adókulcs előhívása:** Nyomja meg a RATE (kulcs) RECALL (előhív) gombokat az adókulcs előhívásához.

TAX+ **Adó hozzáadása:** Ezt a gombot akkor használja, ha hozzá akarja adni az adó összegét a kijelzőn feltüntetett számhoz.

TAX– **Adó levonása:** Ezt a gombot akkor használja, ha ki akarja vonni az adó összegét a kijelzőn feltüntetett számból.

TÚLCSORDULÁS
A következő esetekben, az „E" betű jelenik meg a képernyőn. A billentyűzetet elektromosan lezárta a készülék. Nincs lehetőség további művelet végrehajtására. A túlcsordulás törléséhez nyomja meg a CI/C gombot. A túlcsordulás akkor következik be, ha:
1) Az megadott számok, az eredmény vagy a memória tartalma a tizedesponttól balra meghaladta a 12 számjegyet.
2) 0-val osztáskor.

MŰSZAKI ADATOK
Tápellátás: Napelem és alkáli elem (LR44 x 1)
Automatikus Kikapcsolás Funkció: kb. 7 perc
Működési hőmérséklet: 0 – 40°C
Méret: 198mm (H) x 150mm (Sz) x 38mm (M)
Tömeg: 238 g
A változtatások joga fenntartva

ZASILANIE — POLSKI
Kalkulator jest wyposażony w podwójne źródło zasilania: ogniwo słoneczne i baterię alkaliczna.
Po wyczerpaniu baterii można nadal zasilać kalkulator za pomocą ogniwa słonecznego.
(**Uwaga:** Nie należy dokonywać prób samodzielnego ładowania baterii. Wymianę baterii należy zlecić autoryzowanemu serwisowi firmy Canon).

! Zakłócenia elektromagnetyczne lub ładunki elektrostatyczne mogą spowodować nieprawidłowe działanie wyświetlacza bądź utratę lub zmianę zawartości pamięci. W takiej sytuacji należy nacisnąć klawisz ON/CA i ponownie rozpocząć obliczenia. Po wyzerowaniu kalkulatora konieczne jest ponowne ustawienie stawki podatku.

FUNKCJA PODATKOWA
RATE SET **Zapamiętywanie stawki podatku:** Wprowadź wysokość stawki podatku i naciśnij przyciski RATE SET, aby ją zapamiętać.

RATE RECALL **Przywołanie stawki podatku:** Naciśnij przyciski RATE RECALL, aby wyświetlić bieżącą stawkę podatku.

TAX+ **Klawisz dodawania podatku:** Służy do dodawania kwoty podatku do liczby na wyświetlaczu.

TAX– **Klawisz odejmowania podatku:** Służy do odejmowania kwoty podatku od wyświetlanej liczby.

FUNKCJA PRZEKROCZENIA ZAKRESU
W niżej wymienionych przypadkach na wyświetlaczu zostanie wyświetlony symbol „E".
Klawiatura jest wtedy elektronicznie zablokowana i nie można wykonywać dalszych obliczeń.
Naciśnij klawisz CI/C, aby usunąć przekroczenie. Przepełnienie występuje, gdy:
1) Gdy wprowadzona liczba, wynik lub zawartość pamięci przekroczy 12 cyfr po lewej stronie kropki dziesiętnej.
2) Przy dzieleniu przez 0.

DANE TECHNICZNE
Źródło zasilania: Ogniwo słoneczne i baterię alkaliczna (LR44 x 1)
Automatyczne wyłączanie: po ok. 7 minutach
Temperature pracy: 0°C do 40°C
Wymiary: 198 mm (dł.) x 150 mm (szer.) x 38 mm (wys.)
Masa: 238 g
Dane mogą ulec zmianie bez uprzedzenia

ALIMENTARE — ROMÂNĂ
Acest calculator dispune de alimentare duală: baterie pe alcalină și celulă solară. După dpuizrea bateriei, celula solară poate alimenta calculatorul în continuare.
(**Notă:** Nu încercați să schimbați dvs. bateria. Apelați la un tehnician calificat de la un centru de service Canon.)

! Interferențele electromagnetice și descărcările electrostatice pot cauza defecțiuni ale ecranului și pot șterge sau altera continutul memoriei. În acest caz, apăsați tasta ON/CA și reluați calculul de la început. După resetare, nu uitați să reintroduceți rata de impozitare.

FUNCŢIE PENTRU CALCULE CU TAXE
RATE SET **Pentru a memora rata taxei:** Introduceți rata taxei, apoi apăsați RATE SET pentru a o memora.

RATE RECALL **Pentru a reapela rata taxei:** Apăsați RATE RECALL pentru a reapela rata curentă a taxei.

TAX+ **Tasta Adăugare taxă:** Se utilizează pentru a adăuga valoarea taxei la valoarea afișată.

TAX– **Tasta Deducere taxă:** Se utilizează pentru a scădea valoarea taxei din valoarea afișată.

ERORILE
În următoarele cazuri, pe afișaj va apărea litera "E". În astfel de cazuri, tastatura este blocată electronic și nu sunt posibile operații. Apăsați tasta CI/C pentru a șterge mesajul de eroare care este afișat dacă. Excesul apare atunci când:
1) Rezultatul sau conținutul memoriei depășește 12 cifre în partea stângă a separatorului zecimal.
2) Se încearcă împărțirea cu "0".

SPECIFICAȚII
Sursa de alimentare: Celulă solară și baterie alcalină (LR44 x 1)
Oprire automată: aprox. 7 minute
Temperatura de operare: Între 0°C și 40°C
Dimensiuni: 198mm (L) x 150mm (l) x 38mm (Î)
Greutate: 238 g
Pot apărea modificări fără înștiințare prealabilă

NAPÁJENÍ — ČEŠTINA
Tato kalkulačka má dvojí zdroj napájení, solární panel a alkalická baterii.
Pokud je baterie vybitá, můžete kalkulačku používat se solárním napájením.
(**Poznámka:** Nepokoušejte se sami vyměňovat baterie. Výměnu baterie za vás provede technik servisního střediska Canon.)

! Elektromagnetické rušení nebo elektrostatický náboj mohou způsobit nesprávnou funkci displeje nebo ztrátu či změnu obsahu paměti. Pokud by se tak stalo, stiskněte tlačítko ON/CA a začněte s výpočtem znovu. Po resetování znovu nastavte sazbu daně.

FUNKCE VÝPOČTU DANĚ
RATE SET **Uložení sazby daně:** Zadejte hodnotu sazby daně a poté stiskněte tlačítka RATE SET, čímž hodnotu uložíte.

RATE RECALL **Vyvolání sazby daně:** Aktuální hodnotu sazby daně vyvoláte stisknutím tlačítek RATE RECALL.

TAX+ **Tlačítko přičtení daně:** Slouží k přičtení částky daně k zobrazené hodnotě.

TAX– **Tlačítko odečtení daně:** Slouží k odečtení částky daně od zobrazené hodnoty.

FUNKCE PŘETEČENÍ
V následujících případech se na displeji zobrazí hlášení „E". Klávesnice se elektronicky uzamkne a další operace nelze provést. Přetečení odstraníte stisknutím klávesy CI/C.
Přetečení nastane, když:
1) Jestliže hodnota zadaná pomocí tlačítek, výsledek nebo obsah paměti přesáhne 12 číslic vlevo od desetinné čárky.
2) Při dělení 0.

SPECIFIKACE
Napájení: Solární panel a alkalická baterii (LR44 x 1)
Automatické vypnutí napájení: přibl. 7 minut
Provozní teplota: 0°C až 40°C
Rozměry: 198mm (D) x 150mm (Š) x 38mm (V)
Hmotnost: 238g
Prdléhá změnám bez předchozího upozornění

ИЗТОЧНИК НА ЗАХРАНВАНЕ — БЪЛГРСКИ
Този калкулатор използва два източника на захранване - слънчева батерия и Алкална батерия. Когато литиевата батерия се изтощи, можете все още да използвате слънчевата батерия за захранване на калкулатора.
(**Бележка:** Не се опитвайте да сменяте батерията сами. За смяна на батерията се обърнете към сервизен център на Canon.)

! Електромагнитни смущения или електростатично разреждане могат да разстроят работата на дисплея или да изтрият или променят съдържанието на паметта. Ако това се случи, натиснете клавиша ON/CA и стартирайте изчислението си отначало. След нулиране трябва да въведете данъчната ставка отново.

ФУНКЦИЯ ДАНЪЦИ
RATE SET **Запаметяване на Данъчната ставка:** Въведете стойността на данъчната ставка, после натиснете RATE SET за запаметяване.

RATE RECALL **Извикване на Данъчната ставка:** Натиснете RATE RECALL, за да извикате текущата данъчна ставка.

TAX+ **Клавиш добавяне на данък:** Използва се за добавяне на сумата на данъка към показаната на дисплея стойност.

TAX– **Клавиш приспадане на данък:** Използва се за приспадане на сумата на данъка от показаната на дисплея стойност.

ФУНКЦИЯ НА ПРЕПЪЛВАНЕ
В случаите по-долу на дисплея ще бъде изведено "E". Клавиатурата се заключва електронно и по-нататъшна работа не е възможна. Натиснете клавиша CI/C, за да изчистите препълването. Преливането възниква, когато:
1) Въведеното от клавишите, резултатът или съдържанието на паметта надвишава 12 знака пред десетичната точка.
2) Има деление на "0".

СПЕЦИФИКАЦИИ
Захранване: Слънчева батерия и Алкална батерия (LR44 x 1)
Автоматично изключване на захранването: прибл. 7 минути
Работна Температура: От 0°C до 40°C
Размери: 198mm (Д) x 150mm (Ш) x 38mm (В)
Тегло: 238 г
Подлежи на промяна без предизвестие

NAPAJANJE — SLOVENŠČINA
Kalkulator je opremljen z dvema viroma napajanja, sončno celico in Alkalna baterija.
Ko je baterija izpraznjena, lahko za napajanje kalkulatoja uporabljate sončno celico.
(**Opomba**: Ne poskušajte zamenjati baterije sami. To naj storijo na pooblaščenem servisu Canon.)

! Elektromagnetne motnje ali elektrostatična razelektritev lahko povzročijo motnje v delovanju zaslona oziroma izgubo ali spremembo vsebine pomnilnika. V tem primeru pritisnite tipko ON/CA in kalkulator začnite uporabljati znova. Po ponastavitvi morate ponovno določiti davčno stopnjo.

FUNKCIJA ZA DAVKE
RATE SET **Shranite davčno stopnjo**: Vnesite davčno stopnjo in pritisnite RATE SET.

RATE RECALL **Prikličite davčno stopnjo**: Za priklic trenutne davčne stopnje pritisnite RATE RECALL.

TAX+ **Tipka za dodajanje davka**: Za dodajanje vrednosti davka prikazani vrednosti.

TAX– **Tipka za odštevanje davka**: Za odštevanje vrednosti davka od prikazane vrednosti.

FUNKCIJE PREKORAČITVE
V naslednjih primerih se prikaže znak "E", tipke so elektronsko blokirane in nadaljnja uporaba kalkulatorja ni več mogoča. Pritisnite CI/C za brisanje prekoračitve.
Prelivanje se zgodi, ko:
1) Vnešena vrednost, rezultat ali vsebina pomnilnika prekoračita 12-mestna levo od decimalne vejice.
2) Delitev z "0"

SPECIFIKACIJE
Napajanje: Sončna celica in Alkalna baterija (LR44 x 1)
Samodejni izklop: pribižno 7 minut
Temperature delovanja 0ºC do 40ºC
Dimenzije: 198mm (D) x 150mm (Š) x 38mm (V)
Teža: 238g
Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila

NAPAJANJE — HRVATSKI
Ovaj se kalkulator isporučuje s dvostrukim izvorom napajanja, solarnom ćelijom i Alkalna baterija. Kada se baterija istroši, za napajanje kalkulatora još uvijek možete koristiti solarne ćelije.
(**Napomena:** Ne pokušavajte sami zamijeniti bateriju. Za zamjenu baterije se obratite Canonovom servisnom centru.)

! Elektromagnetske smetnje ili elektrostatski naboj mogu uzrokovati neispravan rad zaslona ili se sadržaj memorije može izgubiti ili izmijeniti. Ako se to dogodi, pritisnite tipku ON/CA i započnite računanje od početka. Nakon ponovnog postavljanja ponovo podesite stopu poreza.

FUNKCIJA IZRAČUNAVANJA POREZA
RATE SET **Pohrana porezne stope**: Unesite iznos stope poreza, a zatim pritisnite RATE SET za spremanje.

RATE RECALL **Ponovno pozivanje porezne stope**: Za pozivanje trenutne stope poreza pritisnite RATE RECALL.

TAX+ **Tipka za dodavanje poreza**: Služi za dodavanje iznosa poreza prikazanom broju.

TAX– **Tipka za oduzimanje poreza**: Služi za oduzimanje iznosa poreza od prikazanog broja.

FUNKCIJE PREOPTEREĆENJA
U sljedećim slučajevima na zaslonu se prikazuje "E". Tipkovnica se zaključava elektronski i daljnje operacije nisu moguće. Za brisanje preopterećenja pritisnite tipku CI/C.
Preljev se događa kada:
1) Glavni unos, rezultat sadržaja memorije premašuje 12 znamenki lijevo od decimalne točke.
2) Prilikom dijeljenja s nulom "0".

SPECIFIKACIJA
Napajanje: Solarna ćelija i Alkalna baterija (LR44 x 1)
Automatsko isključivanje: pribl. 7 minuta
Radna temperatura: 0°C do 40°C
Dimenzije: 198mm (D) x 150mm (Š) x 38mm (V)
Težina: 238g
Podliježe promjenama bez prethodne obavijesti

NAPÁJANIE — SLOVENSKY
Táto kalkulačka sa dodáva s duálnym zdrojom napájania (solárny článok a Alkalická batéria). Batéria má dlhú životnosť, avšak jej životnosť závisí od používania.
(**Poznámka:** Batériu nikdy nevymieňajte sami. Batériu si nechajte vymeniť v servisnom stredisku spoločnosti Canon.)

! Elektromagnetické rušenie alebo elektrostatický výboj môže spôsobiť zlyhanie displeja stratu alebo zmenu obsahu pamäte. Ak sa tak stalo, stlačte tlačidlo ON/CA a kalkulačku opätovne spustite od začiatku. Po vynulovaní musíte opätovne nastaviť sadzbu dane.

FUNKCIA DANE
RATE SET **Uložte sadzbu dane:** Zadajte číselný údaj sadzby dane, potom na uloženie stlačte RATE SET.

RATE RECALL **Opätovné vyvolanie sadzby dane:** Stlačte RATE RECALL, aby ste opätovne vyvolali aktuálnu sadzbu dane.

TAX+ **Kláves Add Tax (Prirátať daň):** Používa sa na prirátanie dane k zobrazenej sume.

TAX– **Kláves Deduct Tax (Odrátať daň):** Používa sa na odrátanie dane od zobrazenej sumy.

FUNKCIE PRETEČENIA
V nasledujúcich prípadoch, keď sa zobrazí „E", klávesnica sa elektronicky zablokuje a nebudú sa dať vykonať ďalšie operácie. Ak chcete pretečenie odstrániť, stlačte tlačidlo CI/C.
Pretečenie nastane, ak:
1) Keď klávesový vstup, výsledok alebo obsah presiahne12 čísel na ľavo od desatinnej čiarky.
2) Keď delíte „0".

TECHNICKÉ ÚDAJE
Napájací zdroj: solárny článok a Alkalická batéria (LR44 x 1)
Automatické vypnutie: pribilžne po 7 minútach
Prevádzková teplota: 0°C až 40°C
Rozmery: 198mm (d) x 150mm (š) x 38mm (v)
Hmotnosť: 238g
Môže sa zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia

GÜÇ TEDARİKİ — TURKISH
Bu hesap makinesinin iki güç kaynağı vardır. Alkalin pilin dayanma süresi, tamamen kişisel kullanım koşullarına bağlıdır.
(**NOT:** Pili kendiniz değiştirmeye kalkışmayınız. Pili değiştirmek için bir Canon Servis Merkezine başvurunuz.)

! Elektro manyetik ışınlar veya elektro statik boşalmalar göstergenin arızalanmasına veya bellek içeriğinin kaybına ya da tahrif olmasına neden olabilir. Böyle bir durumda ON/CA düğmesine basıp hesaplama işleminize baştan başlayınız. Sıfırlandıktan sonra, vergi oranını tekrar ayarladığınızdan emin olun.

VERGİ HESAPLAMALARI
RATE SET **Vergi oranının kaydedilmesi:** Vergi oranını girip, kaydetmek için RATE SET düğmelerine basınız.

RATE RECALL **Vergi oranının çağrılması:** Ayarlı vergi oranını görüntülemek için RATE RECALL düğmelerine basınız.

TAX+ **Vergi oranını artırma:** Gösterilen vergi oranını artırmak için kullanılır.

TAX– **Vergi oranını azaltma:** Gösterilen vergi oranını azaltmak için kullanılır.

TAŞMA FONKSİYONLARI
Aşağıdaki durumlarda göstergede "E" ibaresi görünür. Ayrıca klavye elektronik yolla kilitli olur ve herhangi bir işlem yapılamaz. Taşma durumunu gidermek için CI/C düğmesine basınız. Taşma durumunun oluştuğu haller:
1) Bellek içeriğinin sonucu ondalık işaretinin solunda 12 haneyi aştığında.
2) "0" a bölme işlemi yapıldığında.

TEKNİK ÖZELLİKLER
Güç kaynağı: Güneş pili ve alkalin pil (LR44 x 1)
Otomatık Kapama Fonksıyonu: 7 dakikadan
Çalışma Sıcaklığı: 0°C - 40°C
Ebatları: 198 mm (E) x 150 mm (B) x 38mm (Y)
Ağırlığı: 238 gr
Veriler bildirmeksizin değişikliğe tabidir

ҚУАТ КӨЗІ — KAZAKH
Бұл калькулятордың қос қуат көзі бар. Алкалин батареяның қызмет көрсету ұзақтығы толығымен жеке пайдалануға байланысты.
(**ЕСКЕРІМ:** батареяны өз бетіңізше ауыстыруға тырыспаңыз. Батареяны ауыстыруды Canon сервистік орталығына жүктеңіз.)

! Электромагниттік кедергілер немесе статикалық электр разряды дисплейдің дұрыс жұмыс істемеуіне я болмаса жад мазмұнының жоғалуына немесе өзгеруіне әкелуі мүмкін. Бұл орын алса, ON/CA пернесін басып, есептеуді басынан бастаңыз. Қайта орнатқаннан кейін салық мөлшерлемесін қайта орнатыңыз.

САЛЫҚТЫ ЕСЕПТЕУ
RATE SET **Салық мөлшерлемесін сақтау:** салық мөлшерлемесінің санын енгізіңіз де, сақтау үшін RATE SET пернелерін басыңыз.

RATE RECALL **Салық мөлшерлемесін шақыру:** ағымдағы салық мөлшерлемесін шақыру үшін RATE RECALL пернелерін басыңыз.

TAX+ **Салықты қосу пернесі:** көрсетілген санға салық мөлшерін қосу үшін пайдаланылады.

TAX– **Салықты шегеру пернесі:** көрсетілген саннан салық мөлшерін шегеру үшін пайдаланылады.

ТОЛЫП КЕТУ ФУНКЦИЯЛАРЫ
Келесі жағдайда дисплейде «Е» көрсетіледі. Пернетақта электрондық жолмен құлыпталады және одан әрі пайдалану мүмкін болмайды. Толып кетуді тазалау үшін CI/C пернесін басыңыз. Толып кету мына жағдайларда орын алады:
1) Нәтиже немесе жад мазмұны ондық нүктенің сол жағында 12 цифрдан асады.
2) «0» санына бөлу.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР
Қуат көзі: күн батареясы және Алкалин батареяның (LR44 x 1)
Автоматты Қуатты Өшіру: 7 минуттан
Пайдалану температурасы: 0°C - 40°C
Өлшемдер: 198 мм (Е) x 150 мм (Ұ) x 38 мм (Б)
Салмағы: 238 г
Ескертусіз өзгертілуі мумкін

ԷԼԵԿՏՐԱԷՆԵՐԳԻԱ — ARMENIAN
Այս հաշվիչը գալիս է երկակի էներգիայի աղբյուրի հետ: Ալկալային մարտկոցի տեւողությունը ամբողջությամբ կախված է անհատական օգտագործման:
(**Նշում**. Մի փորձեք փոխել մարտկոցը ինքներդ: Canon- ի սպասարկման կենտրոնը փոխեց մարտկոցը ձեզ համար:)

! Էլեկտրամագնիսական միջամտությունը կամ էլեկտրաստատիկ լիցքաթափումը կարող է առաջացնել ցուցադրման անսարքություն կամ հիշողության կորստի կամ փոփոխման բովանդակությունը: Եթե դա տեղի ունենա, սեղմեք ON/CA ստեղնը եւ վերսկսեք ձեր հաշվարկը սկզբից: Վերսկսելուց հետո, համոզվեք, որ հարկի դրույքաչափը նորից սահմանեք:

ՀԱՐԿԱՅԻՆ ՀԱՇՎԵՏՎՈՒԹՅՈՒՆ
RATE SET **Պահպանեք հարկային դրույքաչափը**. Մուտքագրեք հարկային դրույքի գումարը, ապա սեղմեք RATE SET պահելու համար:

RATE RECALL **Հիշեք Հարկի տոկոսադրույքը**. Մամուլ RATE RECALL հիշեցնելու պահված հարկի դրույքաչափը:

TAX+ **Ավելացրեք հարկային բանալին**. Օգտագործվում է հարկվող գումարը ցուցադրվող ցուցանիշին ավելացնելու համար:

TAX– **Հարկահարկի հարկի ստեղնը**: Օգտագործվում է հարկվող գումարը դրսեւորված ցուցանիշից հանելու համար:

Ընդդիմության ֆունկցիաները:
Հետեւյալ դեպքերում էկրանին կցուցադրվեն սխալ հաղորդագրություն (E): Ստեղնաշարն էլեկտրոնային եղանակով կողպված է, եւ հետագա գործողությունը հնարավոր չէ: Սեղմեք CI/C ջրի մաքրման համար: Ուղեւորությունը տեղի է ունենում, երբ:
1) Արդյունքը կամ հիշողության բովանդակությունը տասնորդական կետի ձախից գերազանցում է 12 նիշ:
2) բաժանել «0» -ի կողմից:

ԲԱՐԵՓՈԽՈՒՄՆԵՐԸ
Սնուցման աղբյուր: Արեւային բջիջ եւ ալկալային մարտկոց (LR44 x 1)
Օպերացիոն ջերմաստիճանը `0ºC- ից մինչեւ 40ºC
Ավտոմատ անջատում. Մոտավոր: 7 րոպե
Չափը `198 մմ (L) x 150 մմ (W) x 38 մմ (H)
Քաշը `238 գ
Բոլոր բնութագրերը ենթակա են փոփոխման առանց ծանուցման

ЭЛЕКТР КАМСЫЗДОО — KYRGYZ
Бул эсептегич кош бийлик булагы менен коштолот. калийдүү батареянын узактыгы жеке колдонуу толугу менен көз каранды.
(**ЭСКЕРТҮҮ**: Сен аркылуу батарейканы өзгөртүү үчүн сиз үчүн Canon тейлөө борбору батареяны өзгөрдү аракет жок.)

! Электромагниттик тоскоолдук же электростатикалык сокку иштебегени же дисплей эс мазмуну жоголгон же өзгөртүлүшү мүмкүн. Мунун, баскычын ON/CA басып, башынан өз эсептерин кайра баштоо керек. Баштапкы абалга кайтарылгандан кийин, салык наркын кайра орнотуу үчүн шектенбесек болот.

САЛЫКТЫ ЗСЕПТЕЕ
RATE SET **Салык наркын сактоо:** салык баасы суммасын киргизип, анан басып RATE SET дүкөнгө.

RATE RECALL **Салык Rate кетсек:** Press RATE RECALL сакталган салык наркын эске алуу.

TAX+ **Кош салык ачкыч**: көрсөткөн ишмер салык суммасын кошуу үчүн колдонулат.

TAX– **Кармап Салык ачкыч:** көрсөткөн ишмер салык суммасын чыгарып салууга колдонулат.

ТОЛУП КЕТҮҮ ФУНКЦИЯСЫ
Төмөнкү учурларда, "E" көрсөтүлгөндө, клавиатура электрондуу түрдө кулпуланат жана андан кийинки операция мүмкүн эмес. CI/C басып толуп кетүүнү тазалагыла.
Толуп кетүү төмөнкү учурларда болот:
1) Натыйжа же эс тутумдун мазмуну үтүрдүн сол жагында 12 сандан ашык.
2) "0"гө бөлүү.

СПЕЦИФИКАЦИЯЛАР
Энергия булагы: Күн клетка жана Батарейка (LR44 x 1)
Автоматтык кубаттуулукту өчүрүү: болжолу 7 мүнөт
Иштөө температура: 0ºC тан 40ºC чейин
Өлчөмдөр: 198 мм (У) x 150 мм (Т) x 38 мм (Б)
Салмагы: 238 га
(Эскертүүсүз өзгөрүлүшү мүмкүн)

CATU DAYA — *BAHASA INDONESIA*
Kalkulator ini dilengkapi dengan dua buah sumber daya.
baterai alkaline hanya terganteung pada penggunaan masing-masing.
(**Catatan:** Jangan mencoba mengganti baterai sendiri. Mintalah bantuan Canon Service Center untuk mengganti baterai untuk Anda).

! Gangguan elektromagnetik atau lucutan elektrostatik dapat menyebabkan kerusakan pada tampilan atau isi di dalam memori hilang atau berubah. Apabila yang demikian ini terjadi, tekan tombol ON/CA dan ulangi kalkulasi Anda dari awal. Setelah reset, pastikan untuk mengatur tarif pajak lagi.

FUNGSI KALKULASI PAJAK
RATE SET **Menyimpan Tarif Pajak:** Masukkan jumlah tarif pajak, kemudian tekan RATE SET untuk menyimpan.

RATE RECALL **Memanggil Kembali Tarif Pajak:** Tekan RATE RECALL untuk mengingat tarif pajak yang tersimpan.

TAX+ **Tombol Add Tax:** Digunakan untuk menambahkan jumlah pajak pada angka yang ditampilkan.

TAX– **Tombol Deduct Tax:** Digunakan untuk memotong jumlah pajak pada angka yang ditampilkan.

FUNGSI OVERFLOW
Pada kasus berikut, pesan kesalahan (E) akan diperlihatkan pada tampilan. Papan ketik terkunci secara elektronik, dan operasi tidak mungkin dapat dilakukan lagi. Tekan CI/C untuk menghapus overflow. Overflow terjadi apabila:
1) Hasil atau isi memori melebihi 12 digit ke sebelah kiri dari titik desimal.
2) Membagi dengan "0".

SPESIFIKASI
Sumber Daya: Sel matahari dan baterai alkaline (LR44 x 1)
Fungsi Catu Daya Mati Otomatis: kira-kira 7 menit
Suhu Operasi: 0°C to 40°
Dimensi: 198mm (L) x 150mm (P) x 38mm (T)
Berat: 238 g
(Dapat berubah tanpa pemberitahuan)

NGUỒN CẤP — *VIETNAMESE*
Máy tính này có hai nguồn cấp. Thời gian sử dụng của pin hoàn toàn phụ thuộc vào việc sử dụng của mỗi người.
(**LƯU Ý**: Không được tự thay pin. Hãy yêu cầu Trung tâm Dịch vụ của Canon thay pin cho bạn).

! Hiện tượng nhiễu điện từ hoặc phóng điện tĩnh điện có thể gây ra sự cố cho màn hình hoặc gây mất mát hay thay đổi nội dung trong bộ nhớ. Khi gặp trường hợp này, hãy nhấn phím ON/CA và khởi động lại máy tính từ đầu. Sau khi đặt lại, hãy nhớ đặt lại thuế suất.

TÍNH THUẾ
RATE SET **Lưu thuế suất:** Nhập số tiền thuế suất, sau đó RATE SET nhấn để lưu trữ.

RATE RECALL **Lấy ra Thông tin Thuế suất:** Nhấn nút RATE RECALL để lấy thông tin thuế suất hiện tại.

TAX+ **Phím Cộng Thuế**: Được dùng để cộng số tiền thuế với con số đang hiển thị trên màn hình.

TAX– **Phím Khấu trừ Thuế**: Được dùng để khấu trừ khoản tiền thuế từ con số hiển thị trên màn hình.

TRÀN BỘ NHỚ
Trong trường hợp sau đây, thông báo lỗi (E) sẽ hiển thị trên màn hình. Bàn phím sẽ tự động bị khóa lại, và không thể tiếp tục thực hiện tính toán. Nhấn phím CI/C để xóa con số tràn bộ nhớ. Tình trạng tràn bộ nhớ xảy ra khi:
1) Kết quả hoặc nội dung bộ nhớ vượt quá 12 ký tự về phía bên trái dấu thập phân.
2) Khi thực hiện phép chia cho số "0".

THÔNG SỐ KỸ THUẬT
Nguồn cấp: Pin năng lượng mặt trời và pin kiềm (LR44 x 1)
Chức năng tắt nguồn tự động: khoảng 7 phút
Nhiệt độ sử dụng: 0°C đến 40°C
Kích thước: 198mm (Rộng) x 150mm (Dài) x 38mm (Cao)
Trọng lượng: 238 g
(Có thể thay thế mà không cần thông báo)

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ — *UKRAINIAN*
У цьому калькуляторі передбачено два джерела живлення. Час роботи від лужної батарейки цілком залежить від індивідуальних особливостей використання.
(**ПРИМІТКА.** Не намагайтеся замінити батарейку самостійно. Для заміни зверніться до сервісного центру Canon.)

! Електромагнітні перешкоди або електростатичні розряди можуть спричинити збій у роботі дисплея, а також втрату або зміну вмісту пам'яті. У такому разі натисніть клавішу [ON/CA] і почніть обчислення з початку. Після скидання не забудьте знову налаштувати податкову ставку.

ОБЧИСЛЕННЯ ПОДАТКУ
RATE SET **Збереження податкової ставки:** Введіть значення податкової ставки, а потім натисніть RATE SET, щоб зберегти його.

RATE RECALL **Виклик податкової ставки:** натисніть клавіші RATE RECALL, щоб викликати збережену податкову ставку.

TAX+ **Клавіша додавання податку:** використовується для додавання суми податку до відображеного числа.

TAX– **Клавіша віднімання податку:** використовується для віднімання суми податку від відображеного числа.

ФУНКЦІЇ ОЧИЩЕННЯ ПЕРЕПОВНЕНОГО БУФЕРА
У разі переповнення буфера на дисплеї відобразиться символ «E». Клавіатура блокується електронними засобами, і подальша робота стає неможливою. Натисніть клавішу CI/C, щоб очистити переповнення. Переповнення стається за наведених нижче умов.
1) Результат вмісту пам'яті перевищує 12 цифр ліворуч від десяткової коми.
2) Виконується ділення на «0».

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Джерело живлення: фотоелемент і лужна батарейка (LR44 x 1)
Автоматичне вимкнення: прибл. 7 хвилин
Робоча температура: від 0°C до 40°C
Розміри: 198 мм (Ш) x 150 мм (Д) x 38 мм (В)
Вага: 238 г
(підлягає зміні без попередження)

Manufacturer:
CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.
17/F, Tower One, Ever Gain Plaza, 82-100 Container Port Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

https://ebmhk.canon

Importer: **CANON EUROPA N.V.**
Bovenkerkerweg 59, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands
CANON (UK) LTD
4 Roundwood Avenue, Stockley Park, Uxbridge, UB11 1AF, U.K.
Импортер: **ООО «Канон Ру»**
Россия, 109028, Москва, Серебряническая набережная, д. 29
Қазақстан Республикасы (импортшы)
Байланыс ақпараты орам қорабында берілген, Оны қауіпсіз орында сақтаңыз
Հայաստանի Հանրապետությունը (ներմուծող)
Կոնտակտային տեղեկատվություն նշված է փաթեթավորման վանդակում.
Խնդրում ենք պահել այն մի ապահով տեղ.
Республика Кыргыз (импорттоочу)
Контакттык маалымат көрсөтүлсө укладочном ящикте

WEEE DIRECTIVE 2012/19/EU & BATTERY DIRECTIVE 2006/66/EC

EN Only for European Union and EEA (Norway, Iceland and Liechtenstein)
These symbols indicate that this product is not to be disposed of with your household waste, according to the WEEE Directive (2012/19/EU), the Battery Directive (2006/66/EC) and/or national legislation implementing those Directives.
This product should be handed over to a designated collection point, e.g., on an authorized one-for-one basis when you buy a new similar product or to an authorized collection site for recycling waste electrical and electronic equipment (EEE) and batteries and accumulators. Improper handling of this type of waste could have a possible impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. Your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the effective usage of natural resources. For more information about the recycling of this product, please contact your local city office, waste authority, approved scheme or your household waste disposal service or visit www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

DE Nur für Europäische Union und EWR (Norwegen, Island und Liechtenstein)
Diese Symbole weisen darauf hin, dass dieses Produkt gemäß WEEE-Richtlinie (2012/19/EU; Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte), Batterien-Richtlinie (2006/66/EG) und nationalen Gesetzen zur Umsetzung dieser Richtlinien nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.
Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines neuen ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten sowie Batterien und Akkumulatoren geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potenziell gefährlicher Stoffe, die generell mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Verbindung stehen, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.
Durch Ihre Mitarbeit bei der umweltgerechten Entsorgung dieses Produkts tragen Sie zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei.
Um weitere Informationen über die Wiederverwertung dieses Produkts zu erhalten, wenden Sie sich an Ihre Stadtverwaltung, den öffentlich rechtlichen Entsorgungsträger, eine autorisierte Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder besuchen Sie www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

Zusatzinformationen für Deutschland:
Dieses Produkt kann durch Rückgabe an den Händler unter den in der Verordnung des Elektro- und Elektronikgerätegesetzes beschriebenen Bedingungen abgegeben werden.
Als Endbenutzer und Besitzer von Elektro- oder Elektronikgeräten sind Sie verpflichtet:
- diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen,
- Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen,
- personenbezogener Daten auf den Altgeräten vor der Entsorgung zu löschen.
Die Bedeutung von dem Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern finden Sie oben in dieser Beschreibung.
Die Vertreiber von Elektro- oder Elektronikgeräten haben die Pflicht zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten. Die Vertreiber haben die Endnutzer über die von ihnen geschaffenen Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten zu informieren.

FR Union Européenne, Norvège, Islande et Liechtenstein uniquement.
Ces symboles indiquent que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères, comme le spécifient la Directive européenne DEEE (2012/19/UE), la Directive européenne relative à l'élimination des piles et des accumulateurs usagés (2006/66/CE) et les lois en vigueur dans votre pays appliquant ces directives.
Ce produit doit être confié au distributeur à chaque fois que vous achetez un produit neuf similaire, ou à un point de collecte mis en place par les collectivités locales pour le recyclage des Déchets des Équipements Électriques et Électroniques (DEEE). Le traitement inapproprié de ce type de déchet risque d'avoir des répercussions sur l'environnement et la santé humaine, du fait de la présence de substances potentiellement dangereuses généralement associées aux équipements électriques et électroniques.
Votre entière coopération dans le cadre de la mise au rebut correcte de ce produit favorisera une meilleure utilisation des ressources naturelles.
Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contactez vos services municipaux, votre éco-organisme ou les autorités locales compétentes, ou consultez le site www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

ES Sólo para la Unión Europea y el Área Económica Europea (Noruega, Islandia y Liechtenstein)
Estos iconos indican que este producto no debe desecharse con los residuos domésticos de acuerdo con la Directiva sobre RAEE (2012/19/UE) y la Directiva sobre Pilas y Acumuladores (2006/66/CE) y/o la legislación nacional.
Este producto deberá entregarse en un punto de recogida designado, por ejemplo, entregándolo en el lugar de venta al adquirir un producto nuevo similar o en un centro autorizado para la recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), baterías y acumuladores. La gestión incorrecta de este tipo de residuos puede afectar al medio ambiente y a la salud humana debido a las sustancias potencialmente nocivas que suelen contener estos aparatos.
Su cooperación en la correcta eliminación de este producto contribuirá al correcto aprovechamiento de los recursos naturales.
Los usuarios tienen derecho a devolver pilas, acumuladores o baterías usados sin coste alguno. El precio de venta de pilas, acumuladores y baterías incluye el coste de la gestión medioambiental de su desecho, y no es necesario mostrar la cuantía de dicho coste en la información y la factura suministradas a los usuarios finales.
Si desea más información sobre el reciclado de este producto, póngase en contacto con su municipio, el servicio o el organismo encargado de la gestión de residuos domésticos o visite www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

IT Solo per Unione Europea e SEE (Norvegia, Islanda e Liechtenstein)
Questi simboli indicano che il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici, ai sensi della Direttiva RAEE (2012/19/UE), della Direttiva sulle Batterie (2006/66/CE) e/o delle leggi nazionali che attuano tali Direttive.
Il prodotto deve essere conferito a un punto di raccolta designato, ad esempio il rivenditore in caso di acquisto di un nuovo prodotto simile oppure un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) nonché di batterie e accumulatori. Un trattamento improprio di questo tipo di rifiuti può avere conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute umana a causa delle sostanze potenzialmente nocive solitamente contenute in tali rifiuti.
La collaborazione dell'utente per il corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà a un utilizzo efficace delle risorse naturali ed eviterà di incorrere in sanzioni amministrative ai sensi dell'art. 255 e successivi del Decreto Legislativo n. 152/06.
Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali, l'ente responsabile della raccolta dei rifiuti, un rivenditore autorizzato o il servizio di raccolta dei rifiuti domestici, oppure visitare il sito www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

NL Uitsluitend bestemd voor de Europese Unie en EER (Noorwegen, IJsland en Liechtenstein)
Met deze symbolen wordt aangegeven dat dit product in overeenstemming met de AEEA-richtlijn (2012/19/EU), de richtlijn 2006/66/EG betreffende batterijen en accu's en/of de plaatselijk geldende wetgeving waarin deze richtlijnen zijn geïmplementeerd, niet bij het normale huisvuil mag worden weggegooid.
Dit product dient te worden ingeleverd bij een hiervoor aangewezen inzamelpunt, bijv. door dit in te leveren bij een hiertoe erkend verkooppunt bij aankoop van een gelijksoortig product, of bij een officiële inzameldienst voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur (EEA) en batterijen en accu's. Door de potentieel gevaarlijke stoffen die gewoonlijk gepaard gaan met EEA, kan onjuiste verwerking van dit type afval mogelijk nadelige gevolgen hebben voor het milieu en de menselijke gezondheid. Uw medewerking bij het op juiste wijze weggooien van dit product draagt bij tot effectief gebruik van natuurlijke hulpbronnen.
Voor verdere informatie over recycling van dit product kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente, afvaldienst, officiële dienst voor klein chemisch afval of afvalstortplaats, of kunt u terecht op www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

DA Gælder kun i Europæiske Union og EØS (Norge, Island og Liechtenstein)
Disse symboler betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med dagrenovation i henhold til WEEE-direktivet (2012/19/EU), batteridirektivet (2006/66/EF) og/eller den lokale lovgivning, som disse direktiver er gennemført i.
Produktet skal afleveres på et godkendt indsamlingssted, f.eks. i overensstemmelse med en godkendt én-til-én-procedure, når du indkøber et nyt tilsvarende produkt, eller på et godkendt indsamlingssted for elektronikaffald samt for batterier og akkumulatorer. Forkert håndtering af denne type affald kan medføre negative konsekvenser for miljøet og menneskers helbred på grund af de potentielt sundhedsskadelige stoffer, der generelt kan forefindes i elektrisk og elektronisk udstyr.
Når du foretager korrekt bortskaffelse af produktet, bidrager du til effektiv brug af naturressourcerne. Kontakt din kommune, den lokale affaldsmyndighed, det lokale affaldsanlæg, eller besøg www.canon-europe.com/sustainability/approach/ for at få flere oplysninger om genbrug af dette produkt.

FI Vain Euroopan unionin sekä ETA:n (Norja, Islanti ja Liechtenstein) alueelle.
Nämä tunnukset osoittavat, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskeva direktiivi (SER-direktiivi, 2012/19/EU), paristoista ja akuista annettu direktiivi (2006/66/EY) sekä kansallinen lainsäädäntö kieltävät tuotteen hävittämisen talousjätteen mukana.
Tuote on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, esimerkiksi kodinkoneliikkeeseen uutta vastaavaa tuotetta ostettaessa tai viralliseen sähkö- ja elektroniikkalaiteromun tai paristojen ja akkujen keräyspisteeseen. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun virheellinen käsittely voi vahingoittaa ympäristöä ja ihmisten terveyttä, koska laitteet saattavat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita. Tuotteen asianmukainen hävittäminen säästää myös luonnonvaroja.
Jos haluat lisätietoja tämän tuotteen kierrätyksestä, ota yhteys kunnan jätehuoltoviranomaisiin tai käyttämääsi jätehuoltoyhtiöön tai käy osoitteessa www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

SV Endast för Europeiska unionen och EES (Norge, Island och Liechtenstein)
De här symbolerna visar att produkten inte får sorteras och slängas som hushållsavfall enligt WEEE-direktivet (2012/19/EU), batteridirektivet (2006/66/EG) och/eller nationell lagstiftning som implementerar dessa direktiv.
Produkten ska lämnas in på en avsedd insamlingsplats, t.ex. på en återvinningsstation auktoriserad att hantera elektrisk och elektronisk utrustning (EE-utrustning) samt batterier och ackumulatorer eller hos handlare som är auktoriserade att byta in varor då nya, motsvarande köps (en mot en). Olämplig hantering av avfall av den här typen kan ha negativ inverkan på miljön och människors hälsa på grund av de potentiellt farliga ämnen som kan återfinnas i elektrisk och elektronisk utrustning.
Din medverkan till en korrekt avfallshantering av produkten bidrar till effektiv användning av naturresurserna.
Om du vill ha mer information om var du kan lämna in den här produkten, kontakta ditt lokala kommunkontor, berörd myndighet eller företag för avfallshantering eller se www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

PT Apenas para a União Europeia e AEE (Noruega, Islândia e Liechtenstein)
Estes símbolos indicam que este produto não deve ser eliminado juntamente com o seu lixo doméstico, segundo a Diretiva REEE de 2012/19/UE, a Diretiva de Baterias (2006/66/CE) e/ou a sua legislação nacional que transponha estas Diretivas.
Este produto deve ser entregue num ponto de recolha designado, por exemplo num local autorizado de troca quando compra um equipamento novo idêntico, ou num local de recolha autorizado para reciclar equipamento elétrico e eletrónico (EEE) em fim de vida, bem como pilhas e baterias. O tratamento inadequado deste tipo de resíduos pode ter um impacto negativo no ambiente e na saúde humana, devido a substâncias potencialmente perigosas que estão associadas com equipamentos do tipo EEE.
A sua cooperação no tratamento correto deste produto irá contribuir para a utilização mais eficaz dos recursos naturais.
Para obter mais informações acerca de como reciclar este produto, por favor contacte as suas autoridades locais responsáveis pela matéria, serviço de recolha aprovado para pilhas e baterias ou serviço de recolha de resíduos sólidos domésticos da sua municipalidade, ou visite www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

EL Μόνο για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τον ΕΟΧ (Νορβηγία, Ισλανδία και Λιχτενστάιν)
Αυτά τα σύμβολα υποδεικνύουν ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με την Οδηγία για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) (2012/19/ΕΕ), την Οδηγία για τις Ηλεκτρικές Στήλες (2006/66/ΕΚ) ή/και την εθνική νομοθεσία που εφαρμόζει τις Οδηγίες εκείνες.
Αυτό το προϊόν πρέπει να παραδίδεται σε καθορισμένο σημείο συλλογής, π.χ. σε μια εξουσιοδοτημένη βάση ανταλλαγής όταν αγοράζετε ένα νέο παρόμοιο προϊόν ή σε μια εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής για την ανακύκλωση των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΗΗΕ) και των ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών. Ο ακατάλληλος χειρισμός αυτού του τύπου αποβλήτων μπορεί να έχει αρνητικό αντίκτυπο στο περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου, λόγω δυνητικά επικίνδυνων ουσιών που γενικά συνδέονται με τον ΗΗΕ.
Η συνεργασία σας για τη σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος θα συμβάλει στην αποτελεσματική χρήση των φυσικών πόρων.
Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο της πόλης σας, την υπηρεσία απορριμμάτων, το εγκεκριμένο σχήμα ή την υπηρεσία απόρριψης οικιακών αποβλήτων ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

HU Csak az Európai Unió és az EGT (Norvégia, Izland és Liechtenstein) országaiban
Ezek a szimbólumok azt jelzik, hogy a termék hulladékkezelése a háztartási hulladéktól különválasztva, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló (2012/19/EU) irányelvnek és az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladék elemekről és akkumulátorokról szóló (2006/66/EK) irányelvnek megfelelően és/vagy ezen irányelveknek megfelelő helyi előírások szerint történik.
E terméket az arra kijelölt gyűjtőhelyre kell juttatni – pl. hasonló termék vásárlásakor a régi becserélésére vonatkozó hivatalos program keretében, vagy az elektromos és elektronikus berendezések (EEE) hulladékainak gyűjtésére, valamint a hulladék elemek és hulladék akkumulátorok gyűjtésére kijelölt hivatalos gyűjtőhelyre. Az ilyen jellegű hulladékok nem előírásszerű kezelése az elektromos és elektronikus berendezésekhez (EEE) általánosan kapcsolható potenciálisan veszélyes anyagok révén hatással lehet a környezetre és az egészségre. E termék megfelelő leselejtezésével Ön is hozzájárul a természeti források hatékony használatához.
A termék újrahasznosítását illetően informálódjon a helyi polgármesteri hivatalnál, a helyi közterület-fenntartó vállalatnál, a hivatalos hulladéklerakó telephelyen vagy a háztartási hulladék begyűjtését végző szolgáltatónál, illetve látogasson el a www.canon-europe.com/sustainability/approach/ internetes oldalra.

PL Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)
Te symbole oznaczają, że produktu nie należy wyrzucać razem z odpadami gospodarstwa domowego, zgodnie z dyrektywą WEEE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE) lub dyrektywą w sprawie baterii (2006/66/WE) bądź przepisami krajowymi wdrażającymi te dyrektywy.
Użytkownicy baterii i akumulatorów mają obowiązek korzystać z dostępnego programu zwrotu, recyklingu i utylizacji baterii oraz akumulatorów.
Niewłaściwe postępowanie z tego typu odpadami może mieć wpływ na środowisko i zdrowie ludzi ze względu na substancje potencjalnie niebezpieczne, związane ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym.
Państwa współpraca w zakresie właściwej utylizacji tego produktu przyczyni się do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych.
W celu uzyskania informacji o sposobie recyklingu tego produktu prosimy o kontakt z właściwym urzędem miejskim lub zakładem gospodarki komunalnej bądź zapraszamy na stronę www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

RO Doar pentru Uniunea Europeană și EEA (Norvegia, Islanda și Liechtenstein)
Aceste simboluri indică faptul că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere, în conformitate cu Directiva DEEE (2012/19/UE), Directiva referitoare la baterii (2006/66/CE) și/sau legile dvs. naționale ce implementează aceste Directive.
Acest produs trebuie înmânat punctului de colectare adecvat, ex: printr-un schimb autorizat unu la unu atunci când cumpărați un produs nou similar sau la un loc de colectare autorizat pentru reciclarea reziduurilor de echipament electric și electronic (EEE) și baterii și acumulatori. Administrarea neadecvată a acestui tip de deșeuri, ar putea avea un impact asupra mediului și asupra sănătății umane datorită substanțelor cu potențial de risc care sunt în general asociate cu EEE.
Cooperarea dvs. în direcția reciclării corecte a acestui produs va contribui la o utilizare eficientă a resurselor naturale.
Pentru mai multe informații despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul dvs. local, autoritățile responsabile cu deșeurile, schema aprobată sau serviciul dvs. responsabil cu deșeurile menajere sau vizitați-ne la www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

CS Pouze Evropská unie a EHP (Norsko, Island a Lichtenštejnsko)
Tento symbol znamená, že podle směrnice OEEZ (2012/19/EU), směrnice o bateriích (2006/66/ES) a/nebo podle vnitrostátních právních prováděcích předpisů k těmto směrnicím nemá být tento výrobek likvidován s odpadem z domácností.
Tento výrobek má být vrácen do určeného sběrného místa, např. v rámci autorizovaného systému odběru jednoho výrobku za jeden nově prodaný podobný výrobek, nebo do autorizovaného sběrného místa pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ), baterií a akumulátorů. Nevhodné nakládání s tímto druhem odpadu by mohlo mít negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví, protože elektrická a elektronická zařízení zpravidla obsahují potenciálně nebezpečné látky. Vaše spolupráce na správné likvidaci tohoto výrobku napomůže efektivnímu využívání přírodních zdrojů.
Chcete-li získat podrobné informace týkající se recyklace tohoto výrobku, obraťte se prosím na místní úřad, orgán pro nakládání s odpady, schválený systém nakládání s odpady či společnost zajišťující likvidaci domovního odpadu, nebo navštivte webové stránky www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

BG Само за Европейския съюз и ЕИП (Норвегия, Исландия и Лихтенщайн) Тези символи показват, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци съгласно Директивата за ИУЕЕО (2012/19/ЕС), Директивата за батерии (2006/66/ЕО) и/или Вашето национално законодателство, прилагащо тези Директиви.
Този продукт трябва да бъде предаден в предназначен за целта пункт за събиране, например на база размяна, когато купувате нов подобен продукт, или в одобрен събирателен пункт за рециклиране на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (ИУЕЕО), батерии и акумулатори. Неправилното третиране на този тип отпадъци може да доведе до евентуални отрицателни последствия за околната среда и човешкото здраве поради потенциално опасните вещества, които обикновено са свързани с ЕЕО.
В същото време Вашето съдействие за правилното изхвърляне на този продукт ще допринесе за ефективното използване на природните ресурси.
За повече информация относно това къде можете да предадете за рециклиране на този продукт, моля свържете се с Вашите местни власти, с органа, отговорен за отпадъците, с одобрената система за ИУЕЕО или с Вашата местна служба за битови отпадъци, или посетете www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

SL Samo za Evropsko unijo in EGP (Norveška, Islandija in Lihtenštajn)
Ti simboli pomenijo, da tega izdelka skladno z Direktivo OEEO (2012/19/EU), Direktivo 2006/66/ES in/ali nacionalno zakonodajo, ki uvaja ti direktivi, ne smete odlagati z nesortiranimi gospodinjskimi odpadki.
Ta izdelek je potrebno odnesti na izbrano zbirno mesto, t. j. pooblaščeno trgovino, kjer ob nakupu novega (podobnega) izdelka vrnete starega, ali na pooblaščeno zbirno mesto za ponovno uporabo odpadne električne in elektronske opreme (EEO) ter baterij in akumulatorjev. Neustrezno ravnanje s to vrsto odpadkov lahko negativno vpliva na okolje in človeško zdravje zaradi potencialno nevarnih snovi, ki so pogosto povezane z EEO.
Vaše sodelovanje pri pravilnem odlaganju tega izdelka predstavlja pomemben prispevek k smotrni izrabi naravnih virov.
Za več informacij o ponovni uporabi tega izdelka se obrnite na lokalen mestni urad, pristojno službo za odpadke, predstavnika pooblaščenega programa za obdelavo odpadkov ali na lokalno komunalo. Lahko pa tudi obiščete našo spletno stran www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

HR Samo za Europsku uniju i EEA (Norveška, Island i Lihtenštajn)
Oznaka pokazuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati s komunalnim i ostalim vrstama otpada, u skladu s direktivom WEEE (2012/19/EC), Direktivom o baterijama (2006/66/EC) i Pravilnikom o gospodarenju otpadnim baterijama i akumulatorima te Pravilnikom o gospodarenju otpadnim električnim i elektroničkim uređajima i opremom.
Ovaj bi proizvod trebalo predati ovlašenom skupljaču EE otpada ili prodavatelju koji je dužan preuzeti otpadni proizvod po sistemu jedan za jedan, ukoliko isti odgovara vrsti te je obavljao primarne funkcije kao i isporučena EE oprema. Otpadne baterije i akumulatori predaju se ovlaštenom skupljaču otpadnih baterija ili akumulatora ili prodavatelju bez naknade i obveze kupnje za krajnjeg korisnika. Neodgovarajuće rukovanje ovom vrstom otpada može utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje zbog potencijalno opasnih supstanci koje se najčešće nalaze na takvim mjestima.
Vaša suradnja u pravilnom zbrinjavanju ovog proizvoda pridonijet će djelotvornom iskorištavanju prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda zatražite od svog lokalnog gradskog ureda, službe za zbrinjavanje otpada, odobrenog programa ili komunalne službe za uklanjanje otpada ili pak na stranicama www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

SK Platí len pre štáty Európskej únie a EHP (Nórsko, Island a Lichtenštajnsko)
Tieto symboly označujú, že podľa Smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) 2012/19/EÚ, Smernice o batériách (2006/66/ES) a podľa platnej legislatívy Slovenskej republiky sa tento produkt nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom.
Produkt je potrebné odovzdať do určenej zberne, napr. prostredníctvom výmeny za kúpu nového podobného produktu, alebo na autorizované zberné miesto, ktoré spracúva odpad z elektrických a elektronických zariadení (EEZ), batérií a akumulátorov. Nesprávna manipulácia s takýmto typom odpadu môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, pretože elektrické a elektronické zariadenia obsahujú potenciálne nebezpečné látky.
Spoluprácou na správnej likvidácii tohto produktu prispejete k účinnému využívaniu prírodných zdrojov.
Ďalšie informácie o recyklácii tohto produktu získate od miestneho úradu, úradu životného prostredia, zo schváleného plánu OEEZ alebo od spoločnosti, ktorá zaisťuje likvidáciu komunálneho odpadu. Viac informácií nájdete aj na webovej stránke: www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

TR Sadece Avrupa Birliği (ve EEA): Norveç, İzlanda ve Liechtenstein
Ekranda bu sembollerin görünmesi ürünün WEEE Direktifi (2012/19/EU)), Pil Direktifi (2006/66/EC) ve/veya ulusal yasalar gereğince ev atıklarıyla birlikte elden çıkarılmaya uygun olmadığını gösterir.
Benzeri yeni bir ürün satın alındığında bu ürün, elektrikli ve elektronik ekipman (EEE), piller ve akümülatör atıklarının geri dönüşümü için belirlenen yetkili toplama noktasına teslim edilerek elde çıkarılmalıdır. Atıkların keyfi değerlendirilmesi sonucunda EEE ile ilişkili zararlı maddelerin çevreye ve insan sağlığına negatif etkileri oluşur. Zararlı atıkların bilinçli yok edilmesi doğal kaynakların dengeli kullanılmasına yardımcı olacaktır.
Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha ayrıntılı bilgi sahibi olmak için yerel bayiinizle, atık depolama yetkilisiyle, ülkenizdeki atık toplama noktalarıyla veya değerlendirme merkezleriyle iletişime geçin veya www.canon-europe.com/sustainability/approach/ adresini ziyaret edin.

NR Gjelder kun den europeiske union og EØS (Norge, Island og Liechtenstein)
Disse symbolene indikerer at dette produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall, i henhold til WEEE-direktivet (2012/19/EU), batteridirektivet (2006/66/EF) og/eller nasjonal lov som har implementert disse direktivene.
Produktet må leveres til et dertil egnet innsamlingspunkt, det vil si på en autorisert en-til-en-basis når en kjøper et nytt lignende produkt, eller til et autorisert innsamlingssted for resirkulering av avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (EE-utstyr) og batterier og akkumulatorer. Feil håndtering av denne typen avfall kan være miljø- og helseskadelig på grunn av potensielt skadelige stoffer som ofte brukes i EE-utstyr.
Din innsats for korrekt avhending av produktet vil bidra til effektiv bruk av naturressurser.
Du kan få mer informasjon om resirkulering av dette produktet ved å kontakte lokale myndigheter, avfallsadministrasjonen, et godkjent program eller husholdningens renovasjonsselskap, eller gå til www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

SR Ovaj simbol označava da ovaj proizvod ne sme da se odlaže sa ostalim kućnim otpadom, u skladu sa WEEE Direktivom (2012/19/EU), Direktivom o baterijama (2006/66/EC) i nacionalnim zakonima.
Ovaj proizvod treba predati određenom centru za prikupljanje, npr. po principu „jedan-za-jedan" kada kupujete sličan novi proizvod, ili ovlašćenom centru za prikupljanje za reciklažu istrošene električne i elektronske opreme (EEE), baterija i akumulatora. Nepravilno rukovanje ovom vrstom otpada može imati negativne posledice po životnu sredinu i ljudsko zdravlje usled potencijalno opasnih materijala koji se uglavnom vezuju za EEE.
Vaša saradnja na ispravnom odlaganju ovog proizvoda će doprineti efikasnom korišćenju prirodnih resursa.
Više informacija o tome kako možete da reciklirate ovaj proizvod potražite od lokalnih gradskih vlasti, komunalne službe, odobrenog plana reciklaže ili servisa za odlaganje kućnog otpada, ili posetite stranicu www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

CT Només per a la Unió Europea i a l'Espai Econòmic Europeu (Noruega, Islàndia i Liechtenstein)
Aquests símbols indican que aquest producte no s'ha de llençar amb les escombraries de la llar, d'acord amb la RAEE (2012/19/UE), la Directiva relativa a piles i acumuladors (2006/66/CE) i la legislació nacional que implementi aquestes directives.
Aquest producte s'hauria de lliurar en un dels punts de recollida designats, com per exemple, intercanviant un per un en comprar un producte similar o lliurant-lo en un lloc de recollida autoritzat per al reciclatge de residus d'aparells elèctrics i electrònics (RAEE) i piles i acumuladors. La manipulació inadequada d'aquest tipus de residus podria tenir un impacte negatiu en l'entorn i en la salut humana, a causa de les substàncies potencialment perilloses que normalment estan associades a l'RAEE.
La vostra cooperació a l'hora de rebutjar correctament aquest producte contribuirà a la utilització efectiva dels recursos naturals.
Els usuaris tenen dret a retornar les bateries o els acumuladors usats sense cap càrrec. El preu de venda de les bateries i els acumuladors inclou el cost de la gestió ambiental dels residus i no es necessari mostrar l'import d'aquest cost en aquest fullet o en la factura que es lliuri a l'usuari final.
Per a més informació sobre el reciclatge d'aquest producte, contacteu amb l'oficina municipal, les autoritats encarregades dels residus, el pla de residus homologat o el servei de recollida d'escombraries domèstiques de la vostra localitat o visiteu www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

ET Üksnes Euroopa Liit ja EMP (Norra, Island ja Liechtenstein)
Antud sümbolid viitavad sellele, et vastavalt elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid käsitlevale direktiivile (2012/19/EL), patareisid ja akusid ning patarei- ja akujäätmeid käsitlevale direktiivile (2006/66/EÜ) ja/või nimetatud direktiive rakendavatele riiklikele õigusaktidele ei või seda toodet koos olmejäätmetega ära visata.
Antud tootest tekkinud jäätmed tuleb anda vastavasse kogumispunkti, nt müügipunkti, mis on volitatud üks ühe vastu vahetama, kui ostate uue sarnase toote, või vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ning patareide ja akude ümbertöötlemiseks mõeldud kogumispunkti. Antud liiki jäätmete vale käitlemine võib kahjustada keskkonda ja inimeste tervist elektri- ja elektroonikajäätmetes tavaliselt leiduvate potentsiaalselt ohtlike ainete tõttu. Antud tootest tekkinud jäätmete nõuetekohase kõrvaldamisega aitate kasutada loodusvarasid efektiivselt. Täiendava teabe saamiseks elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete ning patarei- ja akujäätmete tagastamise ja ümbertöötlemise kohta võtke ühendust kohaliku omavalitsusega, asjakohase valitsusasutusega, asjakohase tootjavastutusorganisatsiooniga või olmejäätmete käitlejaga. Lisateavet leitate ka Interneti-leheküljelt www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

LV Tikai Eiropas Savienībai un EEZ (Norvēģijai, Islandei un Lihtenšteinai)
Šie simboli norāda, ka atbilstoši ES Direktīvai (2012/19/ES) par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA), Direktīvai (2006/66/EK) par baterijām un akumulatoriem, un akumulatoru atkritumiem, ar ko atceļ Direktīvu 91/157/EEK, un vietējiem tiesību aktiem šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.
Šis izstrādājums ir jānodod piemērotā savākšanas vietā, piemēram, apstiprinātā veikalā, kur iegādājaties līdzīgu jaunu produktu un atstājat veco, vai apstiprinātā vietā izlietotu elektrisko un elektronisko iekārtu un bateriju un akumulatoru pārstrādei. Nepareiza šāda veida atkritumu apsaimniekošana var apdraudēt vidi un cilvēka veselību tādu iespējami bīstamu vielu dēļ, kas parasti ir elektriskajās un elektroniskajās iekārtās.
Jūsu atbalsts pareizā šāda veida atkritumu apsaimniekošanā sekmēs efektīvu dabas resursu izmantošanu.
Lai saņemtu pilnīgāku informāciju par šāda veida izstrādājumu nodošanu otrreizējai pārstrādei, sazinieties ar vietējo pašvaldību, atkritumu savākšanas atbildīgo dienestu, pilnvaroto organizāciju vai iestādi, kas veic sadzīves atkritumu apsaimniekošanu, vai apmeklējiet tīmekļa vietni www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

UK Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations & UK Batteries and Accumulators Regulations

Only for the United Kingdom

These symbols indicate that this product is not to be disposed of with your household waste, according to the UK Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations and the UK Batteries and Accumulators Regulations.
This product should be handed over to a designated collection point, e.g., on an authorized one-for-one basis when you buy a new similar product or to an authorized collection site for recycling waste electrical and electronic equipment (EEE) and batteries and accumulators. Improper handling of this type of waste could have a possible impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. Your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the effective usage of natural resources.
For more information about the recycling of this product, please contact your local city office, waste authority, approved scheme or your household waste disposal service or visit www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

EUROPE ONLY

Made in China / Hergestellt in China / Fabriqué en Chine / Hecho en China / Prodotto in Cina / Geproduceerd in China / Fremstillet i Kina / Valmistettu Kiinassa / Tillverkad i Kina / Fabricado na China / Κατασκευάζεται στην Κίνα / Изготовлено в Китае / Származási hely: Kína / Wyprodukowano w Chinach / Fabricat în China / Vyrobeno v Číně / Произведено в Китай / Izdelano na Kitajskem / Proizvedeno u Kini / Vyrobené v Číne / Üretim yeri: Çin / Қытайда жасалған / Արտադրված է Չինաստանում / Кытайда жасалган / Зроблено в Китаї / Buatan Cina / Sản xuất tại Trung Quốc / Зроблено в Китаї

E-IM-3311
© CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. 2022